

ANNUAL REPORT • 年報

2021-2022

With Christian Love
We Care

With Excellence
We Serve

基督精神
醫護全人



基督教聯合醫務協會

UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY



基督教聯合醫院

UNITED CHRISTIAN HOSPITAL

- 於產房設置一張產婦特別護理病床，並為兩名註冊護士提供高危妊娠護理服務的培訓
- 額外提供靜脈注射抗菌治療服務人次
- 於急症室額外提供老人科重點評估服務人次，以加強老人科的支援服務
- 加強足病科服務，額外提供專職醫療門診服務人次

加強員工培訓與發展

- 增聘資深護士作兼職臨床啟導員，為初級護士提供指導
- 提供培訓名額，讓臨床服務員工接受正規心肺復甦訓練

- Set up mobile team at UCH to provide respiratory care to patients in the medical wards
- Designated one maternal special care bed in the labour ward of UCH and recruited two Registered Nurses for training in high-risk pregnancy care
- Provided additional attendances for Outpatient Parenteral Antimicrobial Therapy (OPAT) service
- Enhanced geriatric support for patients attending A&E by providing additional focused geriatric assessments at UCH
- Enhanced podiatry service by providing additional allied health outpatient attendances

Enhance Staff Training and Development

- Recruited Advanced Practice Nurses (APNs) as part-time clinical preceptors for junior nurses
- Provided training places for formal resuscitation training for clinical staff

基督教聯合醫務協會

基督教聯合那打素社康服務

基督教聯合那打素社康服務（「社康」）繼續在社區提供專業、全面而費用相宜的基層醫療服務，促進市民實踐「健康生活化 • 生活健康化」理念。疫情期間，除了維持日常服務外，社康亦積極提供全面基層醫療服務照顧市民不同需要。

- 社康的社區健康中心向有需要人士派發 2019 冠狀病毒病測試包作自願或強制的深喉唾液測試；並為 6,083 名 18 歲或以上人士接種了 2019 冠狀病毒疫苗。
- 大埔中醫診所暨教研中心藉「中醫門診特別診療服務」繼續為 2019 冠狀病毒病的康復出院病人提供十次免費中醫內科診治；同時延續 2021 年 1 月醫管局開展的住院病人中醫特別診療服務計劃，社康中醫團隊為在亞洲國際博覽館和北大嶼山醫院的香港感染控制中心接受隔離治療的病人提供免費中醫診治服務。
- 社康持續為少數族裔提供適切支援，包括宣傳有關預防措施、檢測和疫苗接種的資訊，並協助少數族裔人士登記參加政府的疫苗接種計劃。
- 社康的病理化驗所提供高檢測效率的 2019 冠狀病毒病核酸檢測和抗體檢測，讓有需要檢測的市民可以簡便快捷地得到檢測結果。
- 愛鄰網絡獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，包括有現金、防疫物資、福袋禮物包、月餅、食品、日常用品、手工藝用品及復康支援用品等，超過 7,506 人次受惠。愛鄰網絡亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校等合作，安排探訪活動超過 1,681 人次，為獨居及有需要的長期病患者送上關懷。

United Christian Medical Service

United Christian Nethersole Community Health Service

United Christian Nethersole Community Health Service (“UCN”) continues to provide professional, comprehensive and affordable medical services to the public, promoting “Leading a Healthy Life” within the community. During the COVID-19 pandemic, UCN has continued to maintain daily services, to cater for the diverse needs of the general public through the provision of comprehensive primary healthcare services.

- UCN's Community Health Centres provided deep throat saliva COVID-19 test kit for both voluntary and compulsory testing. 6,083 doses of COVID-19 vaccination were also provided to people aged 18 and above.
- United Christian Nethersole Community Health Service - The Chinese University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) continues to support the “Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 Patients” launched by Hospital Authority in January 2021 by providing 10 visits of complimentary Chinese Medicine (CM) Internal Medicine service for COVID-19 recovered patients. UCN's Chinese Medicine Team participated in the Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 inpatients at Asia World Expo / North Lantau Hospital Hong Kong Infection Control Centre to allow patients under quarantine to receive complimentary CM consultation service.
- UCN continued to provide support for Ethnic Minorities (EM) by delivering accurate health information and strengthening EM's knowledge on COVID-19 prevention measures, testing and vaccination.
- Our Pathology Laboratory has been providing COVID-19 PCR and antibody tests. Reliable and safe testing methods were introduced to the laboratory to enhance testing efficiency, speeding up the output of laboratorial reports for the benefits of service users.

主席報告 Chairman's Statement

- Good Neighbour Network (GNN) received considerable donations from different agencies, private corporations, and the community in the form of cash, anti-epidemic supplies, gift bags, food, daily necessities, handcraft materials and rehabilitation aids, reaching over 7,506 beneficiaries. We collaborated with non-profit organisations, voluntary agencies, churches, and tertiary institutions to arrange home visits. We visited over 1,681 singletons or chronic illness patients in need and expressed our care to them.

院牧部

院牧的心靈關懷服務，在基督教聯合醫院擔當重要角色，亦是秉持「全人醫療」信念中不可或缺的崗位。為提升服務持續發展性，院牧部銳意培育年輕新梯隊，創立「一年全職見習院牧」計劃，為香港院牧界投資，栽培新一代的接棒人。院牧部每年招募兩位無需相關經驗，但有志體驗院牧服務的神學畢業生參與計劃。

Chaplaincy Department

Chaplaincy service plays an important role in the United Christian Hospital in delivering spiritual care services. "Holistic Medical Care" is the core value of our chaplaincy service. To enhance our sustainability, a "One Year Full-Time Internship" programme was established to foster the next generation of hospital chaplains for the entire ministry in Hong Kong. Two intern chaplains from seminary fresh graduates will be recruited by Chaplaincy department every year. Candidates without any relevant experience but with a passion to experience the chaplaincy service are encouraged to join the programme.

基督教聯合醫務協會幼兒學校

學校獲兒童事務委員會撥款推行「童玩·同戲」計劃及參與香港中文大學舉辦「推動正向教育·邁向全人發展」計劃，讓學童從遊戲中提升歡樂指數，培養幼兒樂觀、正向、成功感及對待事物全情投入的態度。

United Christian Medical Service Nursery School

The Commission on Children has approved the School's application for the "Child Play, Play Together" programme in order to promote children's joyfulness through playing games, and thus enhancing optimism, positive emotions with a full-hearted attitude, and an elevated sense of achievement.

The School also participated in the "Promoting Positive Education" project organized by the Chinese University of Hong Kong with a similar objective.

鳴謝

本人謹代表基督教聯合醫務協會董事會及基督教聯合醫院醫院管治委員會，由衷感謝所有員工在疫情期間努力不懈、克盡己任，為守護觀塘社區的健康作出貢獻。

本人誠摯感謝醫院管理局、各政府部門、各教會、多個慈善團體、東九龍的社區人士及姐妹醫院對我們堅實的支持。

最後，本人衷心讚揚基督教聯合醫務協會董事會及基督教聯合醫院醫院管治委員會各董事及成員，感謝他們寶貴的意見和支持。

Acknowledgement

On behalf of the UCMS Board and UCH Hospital Governing Committee, I would like to thank all our staff for their hard work and commitment throughout these difficult times. Their efforts have paved the way for Kwun Tong to become a healthier community.

I would like to extend my heartfelt gratitude to the Hospital Authority, various Government departments, churches, charitable organizations, the Kowloon East community and our sister hospitals and organizations for their steadfast support.

Lastly, I would like to commend my fellow members of the UCMS Board and UCH Hospital Governing Committee for their invaluable advice and devotion over the past year.

二零二一年度基督教聯合醫務協會董事會 United Christian Medical Service Board of Directors 2021

二零二一年一月一日至二零二一年十二月三十一日
1 January 2021 to 31 December 2021

主席 Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, *MH, AE*

副主席 Vice-Chairman

黃婉玲女士 Ms WONG Yuen Ling, Grace

名譽司庫 Hon. Treasurer

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek

名譽法律顧問 Hon. Legal Advisor

蔡克剛律師 Mr TSOI Hak Kong, Herbert, *BBS, JP*

董事 Directors

周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	蒲錦昌牧師 *	Rev PO Kam Cheong *
周燕鏞女士 *	Ms CHOW Yin Yung, Esther *	張苑心牧師 *	Rev. TEO Yun Sarm *
簡祺標牧師 *	Rev KAN Kei Piu, Paul *	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
郭志丕主教 *	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy *	楊有志副監督 *	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson *
劉俊泉先生 *	Mr LAU Chun Chuen, Karl *	翁傳鏗牧師 *	Rev YUNG Chuen Hung *
李文滔先生	Mr LI Man Toa, Michael		

當然董事 Ex-Officio Directors

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence, Administrative Director
鄧少強先生 Mr TANG Siu Keung, Eric, Nursing Director
譚錦添醫生 Dr TOM Kam Tim, Medical Director

名譽董事 Honorary Directors

周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
李福慶夫人	Mrs June LI	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, <i>BBS, JP</i>
曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas		

秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

列席委員 Observers

歐志強先生 (由 2021 年 3 月 9 日起)	Mr AU Chi Keung, Danny (since 9.3.2021)
羅玉琮女士	Ms LAW Yuk King, Esther
陸志聰醫生 (至 2021 年 10 月 31 日)	Dr LUK Che Chung, <i>JP</i> (up to 31.10.2021)
文志賢醫生 (至 2021 年 3 月 31 日)	Dr MAN Chi Yin (up to 31.3.2021)
莫素鳳女士 (至 2021 年 2 月 28 日)	Ms MOK So Fung, Esther (up to 28.2.2021)
冼藝泉醫生 (由 2021 年 4 月 1 日起)	Dr SIN Ngai Chuen (since 1.4.2021)
冼玉貞小姐	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
李夏茵醫生 (由 2021 年 7 月 1 日起)	Dr LEE Ha Yun, Libby (since 1.7.2021)
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung

列席 In Attendance

張杏娟女士 Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

* 由香港基督教協進會提名
Nominated by Hong Kong Christian Council

提名委員會 Nomination Committee

主席 Chairman

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, *MH, AE*

委員 Members

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek
周近智律師 Mr CHOW Kun Chee, Roland
郭志丕主教 The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
黃婉玲女士 Ms WONG Yuen Ling, Grace

秘書 Secretary

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

二零二一年度基督教聯合醫務協會委員會成員

United Christian Medical Service Committee Membership 2021

基督教聯合那打素社康服務管理委員會 United Christian Nethersole Community Health Service Management Committee

主席	<i>Chairperson</i>
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
副主席	<i>Vice-Chairman</i>
莫裕生先生*	Mr MOK Yu Sang, Wilson*
委員	<i>Members</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
陳崇一醫生*	Dr CHEN Chung I, Raymond*
周近智律師*	Mr CHOW Kun Chee, Roland*
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot
李志華先生*	Mr LEE Chee Wah, Roger*
梁錦玲女士*	Ms LEUNG Kam Ling, Joyce*
梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk, Edward
梁和平先生*	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP*
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
李恩怡女士*	Ms LI Yan Yi, Yvette*
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
當然委員	<i>Ex-Officio Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
高展鵬先生*	Mr KO Chin Pang, Coody*
文志賢醫生* (至 2021 年 3 月 31 日)	Dr MAN Chi Yin* (up to 31.3.2021)
冼藝泉醫生* (由 2021 年 4 月 1 日起)	Dr SIN Ngai Chuen* (since 1.4.2021)
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
楊桂蓮女士*	Ms YEUNG Kwai Lin*
秘書	<i>Secretary</i>
歐志強先生 (由 2021 年 3 月 2 日起)	Mr AU Chi Keung, Danny (since 2.3.2021)
莫素鳳女士 (至 2021 年 2 月 28 日)	Ms MOK So Fung, Esther (up to 28.2.2021)
列席委員	<i>Observers</i>
朱賢玲女士	Ms CHU Yin Ling, Maggie
唐少芬醫生	Dr TANG Shao Fen, Joyce

* 由雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會董事局提名
Nominated by The Board of Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF)

投資工作小組 Investment Working Group

召集人	<i>Convenor</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
委員	<i>Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
秘書	<i>Secretary</i>
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung

籌款委員會 Fund-Raising Committee

主席	<i>Chairman</i>
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
委員	<i>Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung
名譽顧問	<i>Honorary Advisor</i>
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie
秘書	<i>Secretary</i>
張杏娟女士	Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

院牧事工委員會 Chaplaincy Committee

主席	<i>Chairman</i>
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
委員	<i>Members</i>
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
鄭佑中牧師	Rev CHENG Yau Chung
周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther
蘇以葆主教	The Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
王家輝牧師	Rev WONG Ka Fai
黃家博牧師	Rev WONG Ka Pok
翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung
秘書	<i>Secretary</i>
謝耀揚牧師	Rev TSE Yiu Yeung, Simon
列席委員	<i>Observers</i>
凌銳輝先生	Mr LING Yui Fai, Isaiah
林偉廉牧師	Rev LAM William
特邀委員	<i>Co-Opted Members</i>
陳少楓先生	Mr CHAN Siu Fung, Ryan
葉淑芬女士	Ms YIP Shuk Fun, Alice
茹佩玲女士	Ms YU Pui Ling
當然委員	<i>Ex-Officio Members</i>
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim

附屬公司董事局 Board of Directors of Subsidiary Company

基督教聯合那打素牙科 UCN Dental Service	
董事	<i>Directors</i>
歐志強先生 (由 2021 年 3 月 2 日起)	Mr AU Chi Keung (since 2.3.2021)
高麗祈醫生	Dr KO Sze Ki
梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai Kuen
莫素鳳女士 (至 2021 年 2 月 28 日)	Ms MOK So Fung (up to 28.2.2021)
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited
基督教聯合那打素口腔護理服務 UCN Oral Health Service	
董事	<i>Directors</i>
歐志強先生 (由 2021 年 3 月 2 日起)	Mr AU Chi Keung (since 2.3.2021)
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing Chiu
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai Shan
莫素鳳女士 (至 2021 年 2 月 28 日)	Ms MOK So Fung (up to 28.2.2021)
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited
基督教聯合那打素醫學診斷服務 UCN Diagnostic Service	
董事	<i>Directors</i>
張維理先生 (至 2021 年 12 月 31 日)	Mr CHEUNG Wai Lee (up to 31.12.2021)
鍾偉棠先生	Mr CHUNG Wai Tong, Andy
劉以森先生 (由 2021 年 12 月 31 日起)	Mr LAU Yee Sang (since 31.12.2021)
梁子文先生	Mr LEUNG Tsz Man
梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP
李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE
莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson
蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong
黃怡女士	Ms WONG Yee
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
公司秘書	<i>Company Secretary</i>
福蔭有限公司	Accumulation Company Limited

二零二一年度基督教聯合醫務協會會員

Members of United Christian Medical Service 2021

二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日
1 April 2021 to 31 March 2022

永久會員 Life Members

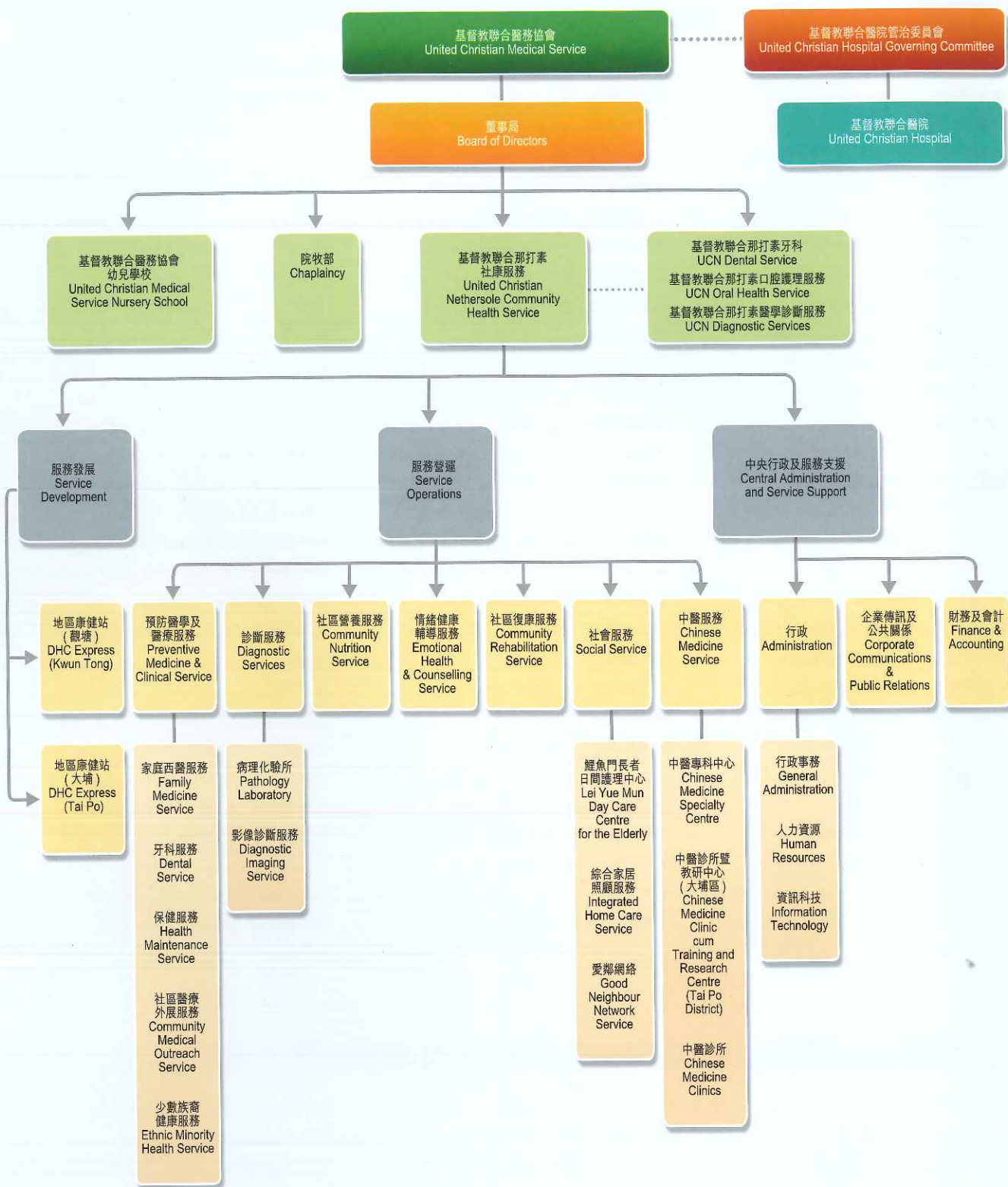
歐耀佳醫生	Dr AU Yiu Kai	劉俊泉先生	Mr LAU Chun Chuen, Karl	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
區潤根先生	Mr AU Yun Kan, Remus	劉飛龍醫生	Dr LAU Fei Lung	蘇成溢牧師	Rev SO Shing Yit, Eric
雷克爾先生	Mr Richard B BLAKNEY	婁培友醫生	Dr LAU Pui Yau	蘇以葆主教	The Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence	李倩明女士	Ms LEE Sin Ming	戴玉卿女士	Ms TAI Yuk Hing
陳志生醫生	Dr CHAN Chi Sang, James	李鼎新牧師	Rev LEE Ting Sun, Ralph	鄧昭平先生	Mr TANG C P, Raymond
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek	梁智達醫生	Dr LEUNG Chi Tat, Antony	鄧偉能醫生	Dr TANG Wai Nang, Orlando
陳珊珊女士	Ms Sunshine CHAN	梁振鵬先生	Mr LEUNG Chun Pang, Leo	丁祈福牧師	Rev Keith E TENNIS
陳永嫻女士	Ms CHAN Wing Han, Grace	梁福民醫生	Dr LEUNG Fook Man	杜榮基醫生	Dr TO Wing Kee, William
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet Kwai	梁傑晃博士	Dr LEUNG Kit Fong, Calvin	譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim
陳崇一醫生	Dr CHEN Chung I, Raymond	梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk	唐志輝醫生	Dr TONG Chi Fai, Michael
鄭廣桓先生	Mr CHENG Kwong Woon	梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
張民生先生	Mr CHEUNG Man Sang	李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy	曾繼才牧師	Rev TSANG Kai Choy, Paul
張秀芳女士	Ms CHEUNG Sau Fong	李福慶夫人	Mrs June LI	謝俊仁醫生	Dr TSE Chun Yan, MH
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie	李國章教授	Prof LI Kwok Cheung, Arthur, GBS, JP	蔡克剛律師	Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS, JP
鄒燦林先生	Mr CHOW C L Charles	李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE	徐贊生主教	The Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	李國星先生	Mr LI Kwok Sing, Aubrey	華潔瑩女士	Ms WAH Kit Ying
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael	衛向華醫生	Dr WAI Heung Wah, Hayles
蔡永平女士	Ms Paula CHOY, JP	盧龍光牧師	Rev Prof LO Lung Kwong	尹潤潔女士	Ms WAN Yan Kit, Ellen
傅元章先生	Mr FU Yuen Cheung, Alex	雷操爽醫生	Dr LUI Cho Ze, Joseph	華元博牧師	Rev Paul R Webb
韓淇威牧師	Rev HON Kay Wai, Stevenson	陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung, JP	黃重光醫生	Dr WONG Chung Kwong
洪炳坤先生	Mr HUNG Ping Kwan, Francis	陸輝牧師	Rev LUK Fai	黃學輝先生	Mr WONG Hok Fai
葉麗嫦醫生	Dr IP Lai Sheung, Patricia	文翠華女士	Ms MAN Chui Wah	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
簡祺標牧師	Rev KAN Kei Piu, Paul	莫嘉明醫生	Dr MOK Ka Ming	黃華舜先生	Mr WONG Wah Shun, David
高永文醫生	Dr KO Wing Man, BBS, JP	莫穎斯博士	Dr MOK Wing Si	黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
江證恩女士	Ms KONG Ching Yan, Ivy	莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson	楊寶坤先生	Mr YEUNG Po Kwan, OBE, OSLJ, CPM, JP
柯嘉明醫生	Dr Carina KWA	伍健先生	Mr NG Kin, Kenneth	葉芷蘊女士	Ms YIP Tze Wun, Catherine
柯偉鵬醫生	Dr Matthew KWA	吳美玉女士	Ms NG Mee Yuk, Anna	姚家聰醫生	Dr YIU Kar Chung, Michael
關少瓊醫生	Dr KWAN Siu King, Anne	潘佩瑤醫生	Dr PAN Pey Chyou	袁康成醫生	Dr Clement YUAN
郭志丕主教	The Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy	蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, BBS, JP
黎樹濠先生	Mr LAI Shu Ho, Patrick, BBS, MH, JP	岑素圓女士	Ms SHAM So Yuen, Alice	翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung

會員 Members

歐志強先生	Mr AU Chi Keung, Danny	高麗祈醫生	Dr KO Sze Ki	鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric
周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther	郭寶賢醫生	Dr KWOK Po Yin, Samuel	張苑心牧師	Rev TEO Yun Sarm
鍾穎超醫生	Ms CHUNG Wing Chiu	潘鳳聘女士	Ms POON Fung Ping, Lina	楊有志副監督	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson

基督教聯合醫務協會組織架構

Organization Chart of United Christian Medical Service



..... 諮詢 Advisory

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

基督教聯合那打素社康服務 (簡稱社康) 隸屬於基督教聯合醫務協會。1972 年, 巴治安醫生以「無牆醫院」的概念, 創辦「觀塘社區健康發展計劃」, 在社區層面為市民提供專業、全面而費用相宜的醫療服務, 當中包括門診、保健及健康教育推廣等服務。1997 年, 「觀塘社區健康發展計劃」與「那打素社區健康服務計劃」合併, 成為基督教聯合那打素社康服務。

時至今日, 社康已發展成多元化、專長於基層醫療的服務機構, 旨在秉承「全人健康」的理念, 推動市民促進健康及預防疾病, 實踐「健康生活化·生活健康化」。社康的服務主要涵蓋以下範疇:

- 預防醫學及醫療服務
- 中醫及中醫專科服務
- 社區營養服務
- 情緒健康輔導服務
- 社區復康服務
- 診斷服務
- 社會服務

預防醫學及醫療服務

• 家庭西醫服務

– 2019 冠狀病毒疫情應變及預防工作

社康的社區健康中心在疫情期間, 向有需要人士派發 2019 冠狀病毒測試包作自願或強制的深喉唾液測試。

社區健康中心在本年度向 6,083 名 18 歲或以上人士接種 2019 冠狀病毒疫苗。

社區醫療外展服務隊到訪了 4 所學校, 並為 373 名服務使用者接種 2019 冠狀病毒疫苗。



社康的社區健康中心向有需要人士派發 2019 冠狀病毒測試包作自願或強制的深喉唾液測試
UCN's Community Health Centres provided deep throat saliva COVID-19 testing kit for both voluntary and compulsory tests

– 多元化基層醫療服務推動「全人健康」

社康致力為市民提供全面及優質的基層醫療服務, 藉多元化的基層醫療服務, 向市民宣揚健康及預防疾病的重要性。

在賽馬會慈善基金資助下, 4,405 名長者參加了長者保健計劃。8,940 名不同年齡層的成年人則參加了社康社區健康中心之相關計劃。

在「賽馬會樂齡在家計劃」下, 社康對 827 名獨居長者進行了家訪, 提供健康評估服務和健康教育推廣, 並為有需要人士轉介個案至醫生、社工、職業治療和物理治療師。

在 2021 年, 7,892 名女士在社康轄下的社區健康中心接受了子宮頸癌抹片篩查 (PAP), 其中 52.03% 的服務使用者年齡介乎 40-59 歲; 30.75% 為 60 歲或以上婦女, 17.22% 為 18-30 歲。

社康轄下的 5 個診所社區健康中心, 在期內共為服務使用者注射超過 13,000 劑流感疫苗。

United Christian Nethersole Community Health Service (UCN) is a sub-organisation of United Christian Medical Service. Founded in 1972 by Dr Edward Paterson based on “Hospital without Walls” concept, “Kwun Tong Community Health Project” provided professional, comprehensive and affordable health care service to the local community. In 1997, “Kwun Tong Community Health Project” merged with “Nethersole Community Health Service” to inaugurate as United Christian Nethersole Community Health Service.

Nowadays, UCN has developed into a versatile organisation with expertise in primary healthcare. Based on “Holistic Health” model, UCN aims to promote health and prevent disease, conducive to realisation of “Leading a Healthy Life”. The key service scopes of UCN include:

- Preventive Medicine & Clinical Service
- Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service
- Community Nutrition Service
- Emotional Health & Counselling Service
- Community Rehabilitation Service
- Diagnostic Service
- Social Service

Preventive Medicine & Clinical Service

• Family Medicine Service

– COVID-19 Pandemic response and preventive actions

UCN's Community Health Centres provided deep throat saliva COVID-19 testing kit for both voluntary and compulsory tests

UCN's Community Health Centres provided 6,083 COVID-19 vaccination to people aged 18 years and above.

Outreach medical team visited 4 schools and conducted 373 COVID-19 vaccinations.

– Diversified primary healthcare services to promote “Whole for Holistic Health”

United Christian Nethersole Community Health Service commits to provide citizens with comprehensive and high-quality primary healthcare services. We aims to promote health and prevent disease with diversified primary healthcare services.

4,405 elderly participated in the Community Geriatric Health Maintenance Programme funded by the Jockey Club. 8,940 adults of all age participated in health maintenance programme of our centres.

For the Jockey Club Healthy at Home Elderly Support Project (Home Visits for Elderly), we performed home visits to 827 singleton elderly. Health assessment and education were performed and referred to medical doctor, social worker, occupational therapist and physiotherapist whenever necessary.

In 2021, 7,892 women received cervical cancer smear screening (“PAP”) at UCN Community Health Centres. More than half of the cases were middle aged or older, with

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

天水圍社區健康中心與周大福慈善基金繼續合作，為「專注力失調及過度活躍症」兒童提供資助治療。

賽馬會和樂社區健康中心、佐敦健康中心及賽馬會天水圍社區健康中心備有雙能量 X 光骨質密度儀 (DEXA)，在本年度共為服務使用者進行了 3,425 次影像診斷，協助他們及早發現問題。

社康繼續連續第 10 年與運輸署合作，本年度為 1,843 名商用車司機提供身體檢查服務，以找出潛在都市疾病和促進其達成健康生活。



社康轄下各社區健康中心均由家庭醫學專科醫生主理，透過經驗豐富的家庭醫生，求診者可以得到全面、以人為本及持續的醫療服務
UCN's Community Health Centres are staffed by registered doctors professionally trained in family medicine. Our doctors provides comprehensive, people-oriented and continuing medical services to an individual and family

牙科服務

在本年度，社康轄下的 5 間牙科診所總服務人數為 20,354 人，超過 1,500 名長者透過「關愛基金長者牙科援助計劃」接受牙科護理服務。

在余兆麒醫療基金的支持下，社康轄下的秀茂坪社區健康中心的牙科診所於本年度進行了翻新工程。

社區醫療外展

在疫情期間，社康社區醫療外展服務持續為市民提供服務。本隊於期內為服務使用者注射了 39,000 劑流感疫苗。

少數族裔健康服務

縱使 2019 冠狀病毒病疫情導致許多健康活動需要延後或取消，但藉應變措施，少數族裔健康服務將大部分的健康講座轉為線上模式進行，持續為有需要的人士在疫情間提供健康服務及相關資訊。

在 2021 至 22 年度，少數族裔健康服務共舉辦了超過 120 場面授和線上的健康活動，以女性、男性、老年人和學童為對象的健康工作坊和講座達 126 場，針對心理健康的活動達 20 場，活動總參與人數共有 3,365 人。

另外，少數族裔健康服務在期內亦提供了 10,065 次預防慢性疾病的健康檢查服務，包括測量血壓、血糖、膽固醇、體脂、子宮頸癌檢查、心臟健康檢查和貧血檢查。

去年度，共有 74 人登記成為義工，服務時數達 1,353 小時，而青少年義工的服務時數為 1,019 小時。我們更進行了 154 次家訪，推廣健康生活和兒童居家安全資訊。



少數族裔健康服務經常舉辦工作坊及健康講座，以宣傳健康資訊
EMHS organised many workshops and health talks to promote health information

52.03% of clients aged 40-59 years; 30.75% aged 60 years and above and 17.22% aged 18-30 years.

More than 13,000 doses of influenza vaccines were given out in five UCN Community Health Centres.

Tin Shui Wai Community Health Centre cooperated with the Chow Tai Fook Foundation continues to provide subsidising treatment for children with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD).

Bone density assessment by DEXA service in Jockey Club Wo Lok Community Health Centre, Jordan Health Centre and Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre for elderly population with the management of osteoporosis with a total of 3,425 assessments were done.

In collaboration with Transport Department for the 10th year, UCN's Community Health Centres continued to provide health check for 1,843 commercial vehicle drivers to tackle lifestyle diseases and promote healthy behaviours.

Dental Service

The total patient attendance of our 5 dental clinics in the year of 2021-22 was 20,354. Over 1,500 elders received dental care services through the Community Care Fund Elderly Dental Assistance Programme.

With support from the SK Yee Medical Foundation, dental clinic in Sau Mau Ping Community Health Centre was renovated in the year of 2021-22.



社康轄下的秀茂坪牙科診所於本年度進行了翻新工程
Sau Mau Ping Dental Clinic was renovated in the year of 2021-22

Community Medical Outreach

During the COVID-19 circumstance, UCN Outreach Medical Team continued to provide medical service to citizens with giving out more than 39,000 doses of flu vaccines in this fiscal year.



社康社區醫療外展服務隊在本年度為服務使用者注射了 39,000 劑流感疫苗
UCN Outreach Medical Team gave out more than 39,000 doses of flu vaccines in this fiscal year

Ethnic Minority Health Service

The COVID-19 pandemic continued to disturb many of our planned health activities from Ethnic Minority Health Service (EMHS), through our contingency plans, EMHS adopted new measures and used online mode to deliver health services and information to those in need during the epidemic.

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

少數族裔健康服務製作了 4 種語言版本的季刊在社區分發，包括：英語、印地語、尼泊爾語、旁遮普語和烏爾都語，總數 6,000 份，以推廣健康生活。

- **少數族裔及新移民戒煙計劃 (由香港衛生署控煙酒辦公室資助)**
在 2021 至 22 年度，共有 1,006 名吸煙者在基督教聯合那打素的社區健康中心接受了戒煙治療，當中包括提供面談會診服務和郵寄戒煙藥物服務，以繼續在 2019 冠狀病毒病的影響下提供無障礙服務並幫助吸煙者。

我們以線上模式於社區中舉辦了一系列宣傳戒煙的活動，包括 11 場大型活動 (例如“2021 世界無煙日活動”)，共有 1,551 人次參加；20 場有關吸煙與健康和戒煙方法的健康講座，共有 1,016 人次參加。

舉辦 63 場外展活動並接觸吸煙者，培訓了 33 名戒煙大使並向公眾推廣有關戒煙的資訊。



本年度共有 1,006 名吸煙者在社區的健康中心接受了戒煙治療
Total of 1,006 smokers received quit smoking treatment at UCN Community Health Centres in the year of 2021-22

- **關愛傭工 - 家傭婦女健康計劃 (由余兆麟醫療基金資助)**
在 2021 至 22 年度，本隊共為家庭傭工提供 502 次子宮頸抹片檢查 (柏氏抹片)，當中有 33 宗細胞異常病例接受額外 HPV DNA 檢測及 18 宗須接受陰道鏡檢查。
- **少數族裔預防 2019 冠狀病毒病健康推廣計劃 (由香港衛生署資助)**
旨在提供準確的健康資訊，加強少數族裔人士對 2019 冠狀病毒病的影響，宣傳有關預防措施、檢測和疫苗接種的資訊，並促進少數族裔人士登記參加政府的疫苗接種計劃。

2021 年 2 月 18 日至 2022 年 3 月 17 日，共進行了 366 次社區聯絡，3,246 次家訪，惠及 11,674 戶家庭成員。共分發了 5,310 套快速測試套裝。解答了 626 宗有關 COVID-19 感染、疫苗接種和預約的熱線電話查詢，並協助了 511 人預約疫苗接種計劃。

中醫服務及中醫專科服務

- **中醫服務**
社康中醫部由 20 多位註冊中醫師，以及超過 70 位專業配藥員、藥房助理和專業支援人員所組成；社康 7 個中醫服務點，位於觀塘 (基督教聯合醫院、和樂邨、秀茂坪邨)，大埔 (雅麗氏何妙齡那打素醫院、廣福邨及富亨邨) 及天水圍 (天晴邨) 的七間中醫診所。在過去一年，為社區提供診症服務多達 116,500 人次。提供的服務包括內科、針灸、骨傷推拿等，另設穴位敷貼、中醫專科服務和保健養生計劃等。中藥配劑亦有兼備中草藥、中藥顆粒沖劑及代煎中草藥服務。

為積極宣揚中醫藥健康資訊，中醫部參與各種與社區交流的推廣活動，去年參與的活動多達 100 個，形式包括中醫講座、中醫健康諮詢及義診等等。同時，中醫部透過大眾媒體分享中醫資訊予市民，2021-22 年度一共接受各大電視台、電台、報章 70 多次訪問或發佈的專題文章。而在疫情期間，中醫部亦推出了一系列抗疫資訊，協助市民應對疫情。



少數族裔健康服務在本年度共舉辦了超過 120 場面授和線上健康活動
Over 120 health events were conducted by EMHS including both face-to-face and online mode

In the year of 2021-22, over 120 health events were conducted by EMHS, including face-to-face and online mode. 126 health workshops and talks for women, men, elderly, school children and 20 activities on mental health for overall with 3,365 attendances.

Besides, EMHS provided 10,065 times of health screening for prevention of chronic diseases, which included measuring blood pressure, blood sugar, cholesterol, body fat, cervical cancer screening, heart health screening and anemia screening, we continued to provide health services and information to those in need during the epidemic.

74 volunteers registered as our programme worker and the dedicated volunteers provided 1,353 service hours. In addition, youth volunteers provided 1,019 service hours. We also conducted 154 times home visits to promote healthy lifestyle and safety of children at home.

4 versions of quarterly multilingual (English, Hindi, Nepali, Punjabi and Urdu) newsletters with 6,000 copies were produced and distributed in the community.

- **Smoking Cessation Service for Ethnic Minorities and New Immigrants (Funded by the Tobacco and Alcohol Control Office, Department of Health)**
In the year of 2021-22, total of 1,006 smokers received quit smoking treatment at UCN Community Health Centres, both face-to-face consultation and mail-to-quit service were provided to offer accessible service to the smokers in the midst of ongoing COVID-19 pandemic.

We hosted a series of smoking cessation promotion event including 11 large scaled events (such as “World No Tobacco Day Event 2021”) with an attendance of 1,551 and 20 health talks related to smoking versus health and smoking cessation methods with an attendance of 1016, through online mode and at the community level.

63 outreach sessions were conducted to reach out the smokers and 33 Quit Smoking Ambassadors were trained to promote smoking cessation to the general public.

- **Helping the Helpers - Women's Health Project for Domestic Helpers (Funded by the SK Yee Medical Foundation)**
In the year of 2021-22, total of 502 cervical smear (Pap Smear) tests were provided for domestic helpers, of which 33 cellular abnormal cases were provided further testing service of HPV DNA test and 18 cases were provided with colposcopy test.
- **A Health Promotion Project for EM on COVID-19 Prevention (Funded by the Department of Health Hong Kong)**
To provide accurate health information and strengthen EM's knowledge on COVID-19 prevention measures, testing and vaccination and to promote EM's registration in the Government's COVID-19 Vaccination Programme.

From 18 February 2021 to 17 March 2022, a total of 366 liaison was done with the community, 3,246 home visits were conducted

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

觀塘中醫專科中心致力提升專科專病服務，包括提供腫瘤科、皮膚科、針灸科、骨傷科（推拿）、婦科及小兒推拿等專病治療。此外，亦跨專業協同推出「中西體重管理計劃」、「中醫痛症管理療程」、「九型體質保健計劃」等專項計劃以照顧患者不同方面的治療需求。

近年增設網上預約系統，以方便使用者隨時上網預約中醫服務。亦會根據不同團體需要，安排義診、外展針灸及中醫特色講座等外展服務。

• 「中醫門診特別診療服務」—基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心 (大埔區)

基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心 (大埔區) 除加強中醫藥研究及人才培訓之餘，亦提供政府資助的中醫門診配額，讓更多的基層市民受惠。

「中醫門診特別診療服務」自新 2019 冠狀病毒疫情至今，中醫診所暨教研中心 (大埔區)，一直為 2019 冠狀病毒病康復出院病人提供十次免費中醫內科診治。截至 2022 年 5 月，為超過 2,700 名康復者提供 8,000 多次內科診治服務。同時延續 2021 年 1 月醫管局開展的住院病人中醫特別診療服務計劃，為在亞洲國際博覽館和大嶼山醫院的香港感染控制中心接受隔離治療的病人提供免費中醫診治服務，期望透過中醫藥提升病人的免疫力及減少後遺症的產生。中醫診所暨教研中心 (大埔區) 作為協作夥伴之一，亦派出多名註冊中醫師為到場為確診者以視像形式提供診療服務。



基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心 (大埔區) 獲得醫院管理局頒發「十八區中醫診所暨教研中心同心抗疫嘉許禮」感謝狀，以表揚機構於 2019 冠狀病毒疫情期間參與中醫藥抗疫工作

TPCM received the certificate of "Together We Fight" from The Hospital Authority, in order to express appreciation to UCN's Chinese Medicine Clinics contribution in anti-epidemic efforts during COVID-19

在第五波疫情開始，大埔教研中心響應醫管局「中醫諮詢服務」熱線，派出中醫師到伊利沙伯醫院提供中醫健康諮詢服務予正在接受隔離人士與公眾人士，解答有關中醫藥使用的相關疑問與及服務查詢，緩解了病患的困惑。也參與「安老院舍中醫診療服務」，以視像形式為確診院友及職員提供的中醫治療服務，和已康復及返回院舍的院友提供中醫復康治療，讓院友得到更全面的照顧。

專職醫療服務

• 社區營養服務

承蒙香港公益金主要資助，註冊營養師團隊繼續為市民提供各項全面、專業及優質營養服務，包括為 3,960 人次提供體重管理及三高相關的個別飲食輔導。

疫情持續下為保持社交距離同時不斷向社區人士推廣健康飲食，我們舉辦了實體及網上營養和運動課程，並加上線上營養資訊群組，讓參加者能彈性選擇學習模式及主題包括健康體重管理、在家健康煮食、學習營養標籤選購預先包裝食品超市遊及針對慢性病患 (如糖尿病) 的飲食對策等。

reaching to 11,674 household members. 5,310 test kits were distributed. 626 hotline calls were responded regarding enquires related to COVID-19 infection, vaccination and booking, assisted in vaccination booking for 511 people.

Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service

• Chinese Medicine Service

Chinese Medicine Service (CM) consists of over 20 registered Chinese Medicine Practitioner, 70 Chinese Medicine Dispenser, Clinical Assistant and professional supporting staff; 7 Chinese Medicine centres were established and located in Kwun Tong district (United Christian Hospital, Wo Lok Estate and Sau Mau Ping Estate), Tai Po district (Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital, Kwong Fuk Estate and Fu Heng Estate), and Tin Shui Wai district (Tin Ching Estate) respectively. In the year of 2021-22, the total attendance of receiving CM treatment was over 116,500. CM provides Chinese Medicine treatment including internal medicine, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na). In addition, body-point adhesive plaster therapy, CM specialty service and CM health care scheme would be offered. For the CM prescription, herbs and granule are available and decoction would be provided upon request.



中藥配劑兼備中草藥、中藥顆粒沖劑及代煎中草藥服務

For the CM prescription, herbs and granule are available and decoction would be provided upon request

CM also participated enthusiastically in more than 100 various promotion activities of healthcare of Chinese Medicine to communicate with the community, including CM health care scheme, seminar and outreach service. Meanwhile, CM participated over 70 media interviews with TV, radio and printed press to share the knowledge of Chinese Medicine. CM also shared anti-epidemic information to public during period of COVID-19.

UCN Chinese Medicine Specialty Centre at Kwun Tong committed to enhance specialty services, which includes oncology, dermatology, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na), gynaecology and pediatric bone-setting therapy (Tui-na). With the devotion of trans-disciplinary professional teams from UCN, several dedicated schemes were launched to satisfy the demand of various treatments, such as "Chinese and Western Medical Weight Management Scheme", "Chinese Medicine Pain Management Treatment" and "CM Medical checkup for 9 physiques" etc.

In recent, online reservation system has been provided to facilitate patients to make reservations for Chinese Medicine services at any time. In accordance with the needs of various groups, complimentary consultation service, outreach acupuncture service and on-site CM seminars are be offered.

• "Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 patients"- United Christian Nethersole Community Health Service - Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM)

UCN - Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) is devoted to the development of CM scientific research and nurturing of talents. TPCM provides government-subsidized Chinese Medicine services in order to benefit the community.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



第三節-營養標籤與糖尿(1)

註冊營養師舉辦線上營養資訊群組講解營養標籤與糖尿病人飲食須知
Registered Dietitian teaching "Nutrition Labeling for Diabetes" via mobile support group



註冊營養師於營養煮食小組與參加者共同製作小食
Registered Dietitian conducting healthy cooking workshop with participants at healthy cooking session



在「中醫門診特別診療服務」計劃下，社康的中醫診所暨教研中心（大埔區）為康復者提供超過 8,000 多次內科診治服務
Under the programme of "Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 patients", TPCM has provided more than 8,000 times Internal Medicine service for the COVID-19 recovered patients

註冊營養師為新生精神康復會轄下 13 所單位約共 52 位舍友提供一系列個別飲食輔導及營養煮食小組。於個別飲食輔導教授個人化健康餐單及提供適切的飲食建議。另於營養煮食小組與舍友共同製作 8 款健康美味的小食、餸菜及湯水。

繼續參與由樂施會及香港營養師協會推出的「慳得有營餸基層」計劃，除向有兒童的基層劏房家庭提供食物援助，本年度更擴展至支援獨居長者，向他們派發新鮮餸菜包，每戶支援期為半年。註冊營養師除設計「樂施有營餸包」食譜及撰寫營養資訊外。還透過講座及煮食示範，向基層家庭及獨居長者提供健康飲食及烹調建議，藉此強化他們實踐健康飲食。

除為學校、團體及公司舉辦共 70 場營養專題講座，向 2,158 人次灌輸營養飲食的重要性。亦於機構社交媒體專頁刊登 28 篇「營養貼士」、接受 13 次媒體包括電視及報章之訪問、為大眾撰寫富趣味性及正確的營養資訊 25 篇。



註冊營養師於個別飲食輔導教授個人化健康餐單及提供適切的飲食建議
Registered Dietitian provided individualized diet plan and advices at individual counselling session

• 情緒健康輔導服務

情緒健康輔導服務致力為大眾及專業人士提供全面服務，包括心理輔導、臨床心理服務、特殊教育需要兒童評估、治療小組和情緒健康講座及工作坊，亦請來海外及本地專業人士 / 學者主持專業工作坊，講解各種心理治療和介入手法。

情緒健康是健全健康的重要部份。我們的心理及情緒健康專業培訓包括講座及工作坊一直受大專院校、慈善團體、中小學和



情緒健康輔導服務致力為大眾及專業人士提供全面服務，包括心理輔導、臨床心理服務、特殊教育需要兒童評估等
EHCS is dedicated to provide general public and professionals with comprehensive services, including psychological counselling, and clinical psychological services, assessment for special educational needs (SEN)

"Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 Patients"-UCN - Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) with the spread of COVID-19 pandemic in the community, TPCM continuously supports the programme in providing 10 visits of complimentary Chinese Medicine (CM) Internal Medicine service for the COVID-19 patients who are fully recovered. As May of 2022, more than 2,700 patients have participated in this programme and the total attendance of the programme are over 8,000. Meanwhile, CM practitioners keep carrying out the Special Chinese Medicine Programme launched by Hospital Authority in January 2021 for COVID-19 inpatients at Asia World Expo (AWE) / North Lantau Hospital Hong Kong Infection Control Centre (HKICC) to allow patients who are currently under quarantine to receive complimentary CM consultation service with the hope that it can help to boost their immunity and reduce the chance of getting sequelae. TPCM, keeps being one of the partners with Hospital Authority, assigned a few CM practitioners to provide CM consultation service in the way of online consultation.

During the fifth wave of COVID-19, TPCM sent CM practitioners to Queen Elizabeth Hospital to support "Hotline of Chinese Medicine Advice for COVID-19 Infected Persons". CM practitioners provide CM advice of the use of Chinese Medicine to person who is under quarantine, alleviating Chinese Medicine related enquires. TPCM also provided service to the Hospital Authority programme - "Chinese Medicine support to Residential Care Homes for the Elderly". CM practitioners provides tele-consultation service and deep caring to elders and staff at residential care homes who have been diagnosed with COVID-19 and elders who are fully recovered.

• Community Nutrition Service

Partially supported by the Community Chest, our team of Registered Dietitians continued to provide general public with diversified, professional and quality nutrition services. The total number of service attendance participated in individual diet counselling with major focus on weight control and "three highs" dietary advice reached 3,960.

To continue promote healthy eating to the community via diverse modes under social distance during COVID-19 pandemic, entity along with virtual nutrition and fitness classes together with mobile support groups providing nutrition information including healthy weight management, healthy cooking at home, nutrition labelling for prepackaged food with supermarket tour and dietary tips for chronic diseases (such as diabetes) were hosted by community nutrition service team.

Registered Dietitians conducted a series of individual counselling and healthy cooking sessions for 52 participants under 13 units of The New Life Psychiatric Rehabilitation Association. Individualized dietary planning and suitable dietary advice were given during

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

私營機構歡迎。但由於受 2019 冠狀病毒病疫情影響，大部份講座需要取消或改期。為配合需要，我們提供了網上講座，於 2021 至 22 年度共舉行了 27 場實體或網上講座或工作坊，參與人數為約 2,350 人。

本年度情緒健康輔導服務再次邀請本地及外海學者舉行 4 場工作坊，為本地的專業人士分享不同的心理治療理論及輔導技巧，約 200 位專業人士參與，成績理想。

我們與社會服務部合作，參與「智強 3S 新世代」計劃，為 8 間小學的高小學生舉辦以壓力管理為題材的表達藝術治療小組，每個小組共 5 節。

• 社區復康服務

社區復康服務位於觀塘及大埔區的社區健康中心和聯合醫院 J 座 5 樓，為大眾市民提供門診物理治療和職業治療服務。物理治療服務範圍包括防跌評估，以不同的儀器例如衝擊波、超聲波、干擾電流、低周頻治療儀和針刺等方法治療痛症。雖然受疫情影響，本年度應診人士仍有 1,412 人次。

隨著香港人口老化，根據過往精神健康檢討報告，認知障礙症患者高達 10 萬人，佔長者人口約十分之一，本部門經驗豐富的職業治療師，會為有需要長者進行認知評估及提供適切訓練，令長者可以減慢記憶力衰退，控制心理及行為問題，藉此希望可以減少照顧者的負擔。

本年度社區復康服務亦為觀塘及大埔地區康健站提供專業物理治療和職業治療服務，負責為長者評估精神狀況及體能，為有需要長者轉介適當的治療，並推行健康教育。

社區復康服務除持續為各區不同人士提供優質復康治療服務，更為各區不同長者服務機構提供相關服務，包括綜合家居照顧服務、長者日間護理中心及香港賽馬會慈善信託基金樂活長者「健」社區計劃（個案達 110 人）。另外亦為公私營機構提供適切的物理治療實體及線上講座達 420 人次。因應疫情本部門亦製作網上短片指導長者在家中如何恆常保持肌肉訓練運動的習慣。

診斷服務

• 影像診斷

在本年度，社康的影像診斷服務提供了 16,888 次 X 光診斷服務、965 次乳房 X 光造影檢查，以及 3,744 次雙能量 X 光骨質密度儀測試 (DEXA) 服務。



雙能量 X 光骨質密度儀 (DEXA)
The Dual-energy X-ray absorptiometry (DEXA) machine

• 病理化驗

社康的病理化驗所在大流行期間繼續為社區服務。在 2021 至 22 年度，我們為 2,977 名市民提供了 2019 冠狀病毒病核酸檢測和 357 項抗體檢測服務。連同其他病理化驗服務，在本年度所服務的人次達 31,196。



社康的病理化驗所在本年度服務人次達 31,196
Pathology Laboratory has been served a total of 31,196 headcounts in the year of 2021-22

individual counselling session. A total of 8 recipes including healthy snacks, dishes and soup were cooked together with participants during the healthy cooking workshops.

Continuing to collaborate with Oxfam and Hong Kong Dietitians Association, we participated in the "Give A Meal: Oxfam's Food Support Project for Low-Income Families". Apart from the low income family with children, for this year, the programme was extended to serve the elderly who live alone, and each household would receive meal kits for half a year. In addition to design healthy recipes and nutrition tips, dietitian team also educated participants via nutrition talks and cooking demonstration workshop to improve knowledge and practical skills for participants.

We held 70 talks/trainings for schools, agencies and companies, altogether reaching a total attendance of 2,158. Via UCN social media platform, besides 28 pieces of "Nutrition Tips" were shared to the public, we conducted 13 media interviews for media of TV or printed press and published 25 pieces of article with magazine and newspaper, to maintain public education with accurate and update-to-date nutrition information.

• Emotional Health and Counselling Service

Emotional Health and Counselling Service (EHCS) is dedicated to provide general public and professionals with comprehensive services, including psychological counselling and clinical psychological services, assessment for special educational needs (SEN), treatment groups as well as mental health workshops and talks. EHCS also provides professional training workshops by local and overseas trainers, covering different psychotherapies and intervention techniques. It has always been our hope to serve those facing emotional distress so as to help them deal with emotional problems and difficult moments in different stages of life.

Mental health is one of the crucial parts of holistic health. The signature professional training workshops and talks on emotional health were welcomed by tertiary institutions, charity organisations, schools and private sectors. However, due to the impact of COVID-19, most of the talks and workshops have been cancelled or rescheduled, there were 27 face-to-face or virtual sessions held during the year in 2021-22, benefitting a total of 2,350.

We have invited local and overseas academics and mental health professionals to conduct 4 training workshops for helping the profession. Around 200 professionals attended the workshops and the workshops ended with great success.

Collaborated with Social Service Division in the primary student holistic health project 「智強 3S 新世代」計劃，EHCS organised expressive arts stress management groups for P.4-6 students. 8 primary schools had joined and 5 sessions were provided for each school in this fiscal year.

• Community Rehabilitation Service

Community Rehabilitation Service (CRS) provides out-patient physiotherapy and occupational therapy services at UCN community health centres in Kwun Tong, Tai Po and 5th floor at



本年度社區復康服務部應診人士達 1,412 人次
For the Community Rehabilitation Service, there were 1,412 in physiotherapy attendance this fiscal year

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

社會服務

● 綜合家居照顧服務

為了實踐「居家安老」及「持續照顧」的理念，綜合家居照顧服務隊為大埔區內 60 歲或以上的體弱長者、殘疾人士及需要社區支援的家庭提供膳食、個人護理、健康護理、護送、簡單運動、家務協助及購物等服務，好讓他們能在社區中健康和快樂地生活，於 2021 至 22 年度共提供服務 48,459 人次。

此外，我們更提供 1,215 人次增值服務，當中包括有增值服務，如節期性加餸、贈送禮物及支援體弱個案照顧者之「智友你心」活動等。因應 2019 冠狀病毒疫情放緩期間，中心曾舉辦了一次外出活動，安排服務使用者及其照顧者一同享用自助午餐，讓參加者感受社交活動的樂趣。雖然受疫情影響減少舉辦大型活動，但綜合家居照顧服務隊依然以小組支援形式，並與不同義工組織及教會合作進行 15 次探訪、派發福袋及抗疫物資活動，讓服務使用者得到適切的照顧和關懷。



與家居隊服務使用者及其照顧者一起享用自助餐
Having lunch buffet with Home Care Team service users and their carers



第五波疫情下為家居隊長者送上防疫物資及食品，齊心抗疫
Distributed epidemic-related gift packs to 'fight the virus together'



服務使用者透過視像形式學習，製作手工壓花相框，並一同拍照留念
Elders attended the handcraft class on pressed-flower photo frame via online lesson



服務使用者及照顧者製作具創意及獨一無二的手工藝品
Unique artwork designed by client and their carer during the caring support group

● 愛鄰網絡

因應 2019 冠狀病毒疫情，愛鄰網絡於 2021 至 22 年度，大部份活動及小組均未能實體舉行。中心職員教授長者試用不同線上工具，如 WhatsApp 及 Zoom，讓長者能在家參與活動，長者亦十分欣賞中心在疫情新常态下的服務安排。

中心於疫情期間收到不少友好機構及組織捐贈防疫物資以舉辦一連串派發防疫禮物包行動，包括快速檢測包、口罩、搓手液及抗疫用品送贈予有需要的長者會員，共 781 位會員受惠，讓他們感受到社區溫暖。



「牽手·香港 HandsOn」義工協助長者購物，洋溢愛與關懷
Volunteers from 'HandsOn Hong Kong' accompanied elders to supermarket for shopping with full of love and care

Block J, United Christian Hospital. Physiotherapy service includes fall prevention assessment and pain treatment with various modalities, such as shockwave therapy, ultrasound, interferential therapy, transcutaneous electrical stimulation and acupuncture. Although the service was affected by the COVID-19 pandemic, yet there were 1,412 in physiotherapy attendance this year.

According to the past Mental Health Review Report, there are as many as 100,000 people with dementia in the ageing population of Hong Kong, accounting for about one-tenth of the elderly population. Our experienced occupational therapist and physiotherapists conducted cognitive and physical assessments for the elderly in need and provide appropriate training, so that the elderly could slow down memory decline, control psychological and behavioural problems, improve the physical condition so as to reduce the burden on caregivers.

This fiscal year, CRS also conducted health education seminars, rendered physiotherapy and occupational therapy services to the Kwun Tong and Tai Po District Health Centre Express. Therapists were there assessing the mental condition and physical fitness of the elderly; referring the elderly for appropriate treatment.

In the light of continuing the provision of high-quality rehabilitation, our division provided professional services to various elderly service organisation in the community including Integrated Home Care Service, Elderly Day Care Centre and the Hong Kong Jockey Club Charities Trust Project – "District Primary Care Programme for the Elderly" (with 110 home visits). Moreover, we delivered health talks to public and private organisations in both face-to-face and online mode with attendance 420. Online videos were also prepared to guide the elderly to sustain the exercise habit of regular muscle training during the home-stay period whilst the COVID-19 social distancing measures.

Diagnostic Service

● Diagnostic Imaging

In the year of 2021-22, the Diagnostic Imaging has provided 16,888 X-ray, 965 Mammogram and 3,744 The Dual-energy X-ray absorptiometry (DEXA) services.

● Pathology Laboratory

The Pathology Laboratory continues to serve the community during the pandemic. In the year of 2021-22, we served 2,977 citizens for the COVID-19 PCR and 357 antibody tests. Together with other laboratory services, a total of 31,196 headcounts were served in this fiscal year.

Social Service

● Integrated Home Care Service

To enable the physically frail elderly aged 60 or above, people with disabilities and the needy families in Tai Po to stay healthy and live happily in the community so as to actualizing the concepts of "Ageing in Place" and "Continuum of Care". Integrated Home Care Service (IHCS) provides services such as meal provision, personal care, simple nursing care, escort, general physical exercises, general domestic duties, purchase and delivery of daily necessities. The total service attendance reached 48,459 in the year of 2021-22.

Besides, 1,215 beneficiaries received value-added services, including Festive meal events, gift distributions and "Caring Support Group" which support carers' emotional needs for frail cases. Due to the epidemic slowdown, we organised an outdoor activity which have lunch buffet together with service users

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



長期病患長者透過 Zoom 一起製作手工藝，感到開心有趣
The elders with chronic illness made handcraft together through Zoom and they enjoyed the learning process

愛鄰網絡獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，包括有現金、防疫物資、福袋禮物包、月餅、食品、日常用品、手工藝用品及復康器材用品等，達到 7,506 人次受惠。我們亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校等合作，安排探訪活動達到 1,681 人次，為獨居及有需要的長期病患者送上關懷。

• 鯉魚門長者日間護理中心

於 2021 至 22 年度，日間中心共為 103 位長者，提供 10,244 的服務人次，共 266 天的日間中心服務。因 2019 冠狀病毒病疫情的影響，中心曾按社署指引而暫停服務；但仍然保持有電話問候、物資派送、用 Facetime 和 WhatsApp 提供不同的資訊，與他們保持聯繫和讓其感受到外界的關懷。

中心活動多姿多彩，包括不同的節日性慶祝，會員大會、護老者茶聚、生日會、魔力橋大賽、手工藝班、毛巾操、硬地滾球、歌詠班等，大家都玩得很投入和享受活動的過程。

受 2019 冠狀病毒病的疫情影響，中心今年沒有遠遊，但舉辦了多次的區內特色景點遊覽，包括參觀三家村渡輪碼頭、鯉魚門牌坊和燈塔，感受到海風吹拂、暖意無限。

外界義工活動有耆福會讚美操、信望愛福音小組和剪髮等，讓長者保持靈性的滋潤和外表儀容的整潔。

我們帶長者和家人參觀了鑽石山殯儀館，並了解綠色殯葬服務，藉以加強他們的生死教育。

在賽馬會「新常态基金」的資助下，中心購買了很多平板電腦和遊戲，加強長者學習使用電腦產品和遊戲的趣味性。

中心於上年 9 月底至本年 1 月初進行大裝修，更換了很多的傢俱，使長者有優良的環境做運動和參與活動。



義工們利用電子產品和長者一齊玩遊戲慶祝中秋節
Volunteers used computer games to play with the elderly to celebrate Autumn Moon Festival



鯉魚門長者日間護理中心帶長者和家人們進行景點遊，參觀了附近的「三家村碼頭」
DE visited the nearby Sam Ka Tsuen Ferry Pier with service users for sightseeing



鯉魚門長者日間護理中心定時舉行「油畫班」，鼓勵長者參加以陶冶性情
DE members had been invited to join the painting class to cultivate their temperament



財神和長者們在新年團拜時互相祝福「恭喜發財」
God of Wealth and DE elder service users greeted each other by 'Kung Hei Fat Choi'

and their family members. Participants enjoyed and welcomed those social activities. Although the number of mass programme decreased due to the COVID-19 situation, we still held groups for supporting carers. In total, IHCS had collaborated with different volunteer groups and church which organised 15 home visits and gift distributing events to provide proper care for the service users to show the community caring.

• Good Neighbour Network

During COVID-19 in the year of 2021-22, most of the face-to-face programme and groups were suspended. Good Neighbour Network (GNN) taught members to use various online tools to participate groups and activities such as WhatsApp and Zoom, they could join different modes at home. They appreciated with the New Normal Agility of services delivery.

During the pandemic situation of COVID-19, GNN organised a series of programmes to distribute anti-pandemic gift packs to needy service users, including protective materials of rapid test kits, face masks, hand sanitizers and disinfection products. Total 781 members benefited. They felt warm and love from the community.

GNN received considerable donations from different agencies, private corporations and community in the form of cash, anti-epidemic supplies, gift bags, mooncakes, food, daily necessities, handcraft materials and rehabilitation aids, reaching 7,506 beneficiaries. We collaborated with non-government organisations, volunteer agencies, churches and tertiary institutions to arrange home visits. We visited 1,681 singletons or chronic illness patients in need and show our caring to them.

• Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly

During the year of 2021-22, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly (DE) served 103 elderly members and provided 10,244 services with total 266 days of care service. Due to the COVID-19 pandemic, DE was closed according to the SWD guideline. In order to maintain service delivery, we still kept phone contacts, goods delivery and provide different information to them through Facetime or WhatsApp to keep close contact with them and show our tender concern.

DE organised variety of wonderful events, including different festivals celebration, other activities including member meeting, caregiver support group and tea gathering, birthday parties, rummikub, craft and painting class, towel exercise class, boccia and singing class. They all participated actively and enjoyed the process of activities.

Due to COVID-19 epidemic impact, DE could not organise outdoor picnic. We organised special site trip nearby such as to visit the Sam Ka Tsuen Ferry Pier, Memorial Arch and Lamp Tower of Lei Yun Mun. Members were touched by the sea breeze and warm sunshine feeling.

The Christian and Missionary Alliance Yau Tong Church organized a series of evangelical activities to help members know gospel. Regular hair cutting for DE members by external volunteer to maintain their appearance neat and tidy.

We visited the Diamond Hill Funeral Parlour for life and death education programme. They all enriched their knowledge on green burial and funeral service.

DE was granted by the Jockey Club "Agility in New Normal" Fund in order to purchase notebooks and IT game programme for members. We encouraged elderly to learn more computer knowledge and playing funny games.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

服務發展

• 地區康健站

2021年4月食物及衛生局確認由隸屬基督教聯合醫務協會的基督教聯合那打素社康服務營運觀塘區及大埔區「地區康健站」的項目，而大埔地區康健站則由社康及協會的姊妹機構雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會共同負責。兩區的地區康健站分別於2021年10月21(觀塘)及22日(大埔)正式營運，為社康於基層醫療服務開展新一階段的里程碑。

地區康健站由政府全資資助，以「地區為本、公私合營、醫社合作」的理念，向區內居住或工作的香港居民提供免費或資助的重點基層醫療服務。服務涵蓋健康推廣和教育、健康風險評估及慢性疾病管理。團隊由註冊護士、資深社工及專職醫療包括註冊營養師、物理治療師、職業治療師等組成，重點關注糖尿病、高血壓、肌肉骨骼問題(腰背痛或退化性關節炎)、防跌及輕度認知障礙。以「助你建立健康生活模式」為目標，協助會員預防疾病，加強個人及家庭自理能力。

• 觀塘地區康健站

主中心位於基督教聯合醫院J座4樓及於區內設立9個服務點，與區內多個團體包括醫院管理局、非牟利組織、區議會、教會及私營醫療服務提供者合作，提供服務分為三層預防服務，包括第一層服務內的健康講座、班組活動及指導服務；第二層預防由註冊護士提供健康篩查服務及第三層預防服務透過病人自強計劃及個別專職醫療人員指導服務，協助改善健康狀況。主中心亦有設備完善的教學廚房，及自我檢查血壓及體重儀器，希望協助會員加強實踐健康管理及健康生活的意識。自去年10月投入服務以來，有近800市民登記成為會員而當中600名已進行健康風險評估及安排超過900人次的健康教育活動。



觀塘地區康健站自去年10月投入服務以來，有近800市民登記成為會員。Since the commence of operation in October 2021, KTDHCE has recruited about 800 members

• 大埔地區康健站

主中心位於大埔富善商場1樓及於區內設立7個服務點，滲透區內多個屋邨。其中一個服務點更是與「大埔鄉事委員會」合作，將健康資訊更深入地散播於大埔區的鄉郊地區，提高市民健康意識。大埔地區康健站亦提供上述三層服務，亦配備教學廚房，自我檢查站及運動單車等設施。為便捷基層醫療服務予市民，亦與區內及毗鄰地區的各醫療單位合作，包括醫院管理局、私營醫療服務提供者(醫生、註冊營養師、物理治療師、職業治療師、視光師、言語治療師、足病治療師及中醫師)及其他社福機構攜手推動區內健康生活。自去年10月投入服務以來，有近1,000名市民登記成為會員而當中超過800名已進行健康風險評估及安排超過1,800人次的健康教育活動。



大埔地區康健站配備教學廚房，自我檢查站及運動單車等設施。TPDHCE equipped with teaching kitchen, self-health check kiosk and exercise bike

During Sept 2021 to January 2022, DE had undergone renovation and bought new furniture and equipment to provide better environment for the elderly to perform physical exercises and activities.



裝修後，中心舉行了一個簡單的開幕禮，象徵新的開始。We held a simple opening ceremony at DE after renovation as a symbol of new beginning

Service Development

• District Health Centre Express

United Christian Medical Service (UCMS) has been granted the legitimacy in operating "District Health Centre Express" in Kwun Tong (KTDHCE) and Tai Po (TPDHCE) from the Food and Health Bureau in April 2021. United Christian Nethersole Community Health Service (UCN) as subsidiary organisation of UCMS is responsible for the operations for both districts and TP DHCE operates in collaboration with UCMS sister organisation Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (CF). Both DHCE commenced its operation on 21 October 2021 and 22 October 2021 at Kwun Tong and Tai Po District respectively and marked as one of the key milestone of primary care service of UCN.

District Health Centre Express as funded by the HKSAR Government and abided by the principles of "District-based", "Public-Private-Partnership" and "Medical-Social-Collaboration", provides free or subsidized primary health care service to Hong Kong citizen living or working in respective district. Service scopes include health promotion and education, health risk factors assessment and chronic disease management services. It comprised of multi-disciplinary professionals include registered nurses, experienced social workers and allied health professionals such as registered dietitian, physiotherapists, occupational therapists, etc. Primarily we focus on diabetes, hypertension, musculoskeletal problems (low-back pain or osteoarthritis), fall prevention and mild cognitive impairment programme, aimed to help members to develop a healthy lifestyle, further for disease prevention, self-empowerment and extend to family self-care capacity.

• Kwun Tong District Health Centre Express

Core centre of KTDHCE locates at 4/F, Block J, United Christian Hospital, Kwun Tong and we have established 9 service points to enhance service accessibilities. We solicited support from different sectors include the Hospital Authority, NGOs, District Council, Churches and private health service providers in order to strengthen medical-social collaboration in the community. Service scopes of DHCE comprised of three tiers of prevention services including health talks, classes/groups and coaching service at primary level; health risk factors assessment being conducted by registered nurses at secondary level and patient empowerment program and individual health care services at tertiary level to enhance their self-care ability in order to improve his/her health outcomes. KTDHCE equipped with fully furnished teaching kitchen and self-health check kiosk in order to enhance members' self-health management and develop healthy lifestyle. Since the commence of operation in October 2021, KTDHCE have recruited about 800 members of which about 600 health risk factor assessments being conducted and over 900 attendances of health education activities.

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

榮獲獎項作鼓勵

基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心（大埔區）於本年度積極參與政府抗疫工作，並獲得「十八區中醫診所暨教研中心同心抗疫嘉許禮」感謝狀。另外，社康亦榮幸於 2021-22 年度獲得「義務運動」感謝狀。

「十八區中醫診所暨教研中心同心抗疫嘉許禮」感謝狀由醫院管理局頒發，以嘉許機構於 2019 冠狀病毒病疫情期間參與中醫藥抗疫工作。「義務運動」感謝狀則由社會福利署頒贈，以表揚機構積極推展義務工作，為社會上有需要人士提供服務。



基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心（大埔區）榮獲醫院管理局頒贈「十八區中醫診所暨教研中心同心抗疫嘉許禮」感謝狀
TPCM received the certificate of appreciation of "Together We Fight" from The Hospital Authority



社康榮獲社會福利署頒贈「義務運動」感謝狀
UCN received the certificate of appreciation of "Volunteer Movement" from the Social Welfare Department.

Tai Po District Health Centre Express

Core centre of TPDHCE locates at First Floor, Fu Shin Shopping Centre, 12 On Po Road, Tai Po, N.T. For better delivery of health services and health information, we established 7 service points, which include "Tai Po Rural Committee Office", to cover urban and rural areas of Tai Po. TPDHCE also provides the aforesaid three tiers of prevention services, and equipped with teaching kitchen, self-health check kiosk and exercise bike. Also, TPDHCE builds a service network in Tai Po and adjacent districts with the Hospital Authority, private health service providers and other NGOs to provide primary healthcare services to members. Since the commence of operation in October 2021, TPDHCE has recruited about 1,000 members of which over 800 health risk factor assessments being conducted and over 1,800 attendances of health education activities.

Awards appreciation as encouragement

UCN - Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) actively participated in the government's anti-epidemic work this year, and it is a great honour for TPCM to receive the certificates of appreciation of "Together We Fight". Besides, UCN also received the certificates of appreciation of "Volunteer Movement" in the year of 2021-22.

The certificate of appreciation of "Together We Fight" is issued by The Hospital Authority, in order to express appreciation and recognition to TPCM contribution in anti-epidemic efforts during the COVID-19 epidemic. While the "Volunteer Movement" is issued by the Social Welfare Department in appreciation of our active involvement in voluntary service to help those in need for a caring and harmonious community.

Looking Forward

Adhering to "Holistic Health" concept, UCN has been propelling the development of primary healthcare forward by establishing services in a wide array, taking care of health needs from service users. With great supports from our donors, UCN has already serve the community for half-century, this constituted a good foundation for UCN's development of primary healthcare service.

In the past year, UCN has kept improving the facilities of its service units, in order to enhance the quality of our service. Besides, UCN has officially started the operation of Kwun Tong and Tai Po District Health Centre Express, by providing health promotion and education, health risk assessment and chronic disease management services, so as to increase general public awareness of disease prevention and guide them to integrate a healthy lifestyle, in order to bring UCN unique district-based primary healthcare services spirit into full play.

The year of 2022 marked the 50th anniversary of UCN, Corporate Communications and Public Relations Division has revamped the organisation's corporate website. Apart from providing the latest organisation information and health information, the website also offers online booking service, including designated Medical Health Check Plans, Chinese Medicine Specialist Service, Community Nutrition Service, Emotional Health and Counselling Service, and Community Rehabilitation Services. This new function allows users to access UCN's services in a more convenient way.

Looking forward, UCN will never stop even though the situation surrounding the outbreak remains notoriously fluid. We will continue to provide appropriate primary healthcare services in response to the changes of external environment, and will make greater efforts to promote health information in various ways, in order to deliver the message "Leading a Healthy Life" to the community.

展望將來

社康過去一直以「全人健康」為宗旨，致力發展及推動基層健康，透過各類服務照顧市民身心所需。承蒙各界支持，社康至今已為香港市民服務半百載，在基層醫療健康服務里程碑中奠定了穩健的基礎。

在過去一年，社康不斷完善轄下社區健康中心及各服務單位的配套及設施，務求持續提升服務質素。此外，由 2021 年 10 月開始，社康更正式營運觀塘及大埔地區康健站，藉提供健康推廣和教育、健康風險評估及慢性病護理服務等，提高市民對疾病預防的意識及增強他們自我管理健康的能力，進一步發揮地區為本的基層醫療健康服務精神。

適逢 2022 年是社康的 50 周年，企業傳訊及公共關係部門亦為機構的網站進行改版及重整，除了提供最新的機構資訊及健康資訊外，全新網站亦設有網上預約服務，包括指定身體檢查計劃、中醫專科服務、社區營業服務、情緒健康輔導服務，以及社區復康服務。這項新功能為服務使用者提供更便利的預約到診方式。

展望未來，縱使面對疫情不斷的變化，但社康不會停步，會因應外圍環境變化，繼續為市民提供適切的基層醫療服務，並會透過不同途徑和層面更大力度推廣健康資訊，將「健康生活化，生活健康化」的理念傳遞至社區。



社康踏入 50 周年，在未來將繼續優化服務，為服務使用者提供適切的基層醫療服務

UCN has entered its 50th anniversary, it will remain steadfast in its mission to provide quality primary healthcare services to service users

基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

2021 至 22 年度服務數字統計
Service Statistics in 2021-22

服務人次*
No. of Service Attendance*

預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine & Clinical Service	
家庭西醫服務 Family Medicine Service	80,325
牙科服務 Dental Service	20,354
成人保健服務 Adult Health Maintenance Service	8,940
長者保健服務 Geriatric Health Maintenance Service	4,575
賽馬會樂齡在家計劃 Jockey Club Healthy at Home Elderly Support Project (Home Visits for Elderly)	1,177
社區醫療外展服務 Community Medical Outreach	40,415
少數族裔健康服務 Ethnic Minority Health Service	16,600
少數族裔及新移民戒煙計劃 Smoking Cessation Programme for Ethnic Minorities and New Immigrants	6,686
關愛傭工 — 家傭婦女健康計劃 Helping the Helpers - Women's Health Project for Domestic Helpers	502
少數族裔預防 2019 冠狀病毒病健康推廣計劃 A Health Promotion Project for Ethnic Minorities on COVID-19 prevention	12,300
診斷服務 Diagnostic Service	
病理化驗所 Pathology Laboratory	31,196
影像診斷服務 Diagnostic Imaging Service	21,597
專職醫療 Allied Health Service	
社區營養服務 Community Nutrition Service	6,557
社區復康服務 Community Rehabilitation Service	1,857
情緒健康輔導服務 Emotional Health and Counselling Service	4,468
中醫服務 Chinese Medicine Service	
內科 Internal Medicine	50,541
針灸 Acupuncture	39,430
天灸 Tianjiu	1,711
骨傷推拿 Bone-setting / Tui-na	2,158
專科 Specialty	22,426
社會服務 Social Service	
鯉魚門長者日間護理中心 Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly	10,244
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services	49,674
愛鄰網絡 Good Neighbour Network	84,798
服務發展 Service Development	
觀塘地區康健站 Kwun Tong DHC Express	1,512
大埔地區康健站 Tai Po DHC Express	1,484
健康推廣活動 Health Promotion Activities	
健康講座 Talk / Workshop	47,440
綜援受助人次 Attendance of CSSA recipients	
牙科服務 Dental Service	5,272
社區營養服務 Community Nutrition Service	103
中醫服務 Chinese Medicine Service	7,652
社會服務 Social Service	1,123
義工服務 (小時) Volunteer Service (Hours)	8,725 (小時 / Hours)

* 服務人次包括相關講座、小組及課程、展覽及活動之服務出席者總數。

No. of Service Attendance means the total number of attendees at our services including talks, groups and classes as well as exhibitions and events.

其他服務 Other Services

院牧部

「看哪，我要做一件新事；如今要發現，你們豈不知道嗎？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。」(賽 43:19)

2019 冠狀病毒肆虐全球超過兩年，2021 年 12 月爆發第五波，整個城市陷入恐慌及艱辛困境，醫療體系甚至面臨重大挑戰，院牧服務亦因而受到影響。但在如曠野般的艱辛環境，如沙漠般的缺乏資源，上主仍為我們成就了不一樣一年服務，祂的開展實在奇妙可畏。

城內備受疫情威脅的同時，醫院內也有不為人知之挑戰。群體中有同工因急病離世，使團隊士氣被受打擊。院牧部作為群體的牧者，把握疫情緩和期間，盡心竭力地為傷心的團隊安排追思會，又組織哀傷輔導小組，疏理大家的情緒，為雪上加霜的同工關懷打氣。



第五波疫情期間，適逢是預苦期及復活節節期。院牧部把握時機，開展醫院內聯網的平台，以勉勵信息短片，輔以詩歌及代禱環節，在網上為艱辛的前線同工，默默支援的後勤隊伍打氣，與醫院全體同工共度時艱。

本年也是開拓之年。全港院牧界因疫情受到極大挑戰，業界面對服務受阻及人材流失的共同憂慮。有見及此，院牧部特意設計「一年全職見習院牧」新項目，為未來院牧作出投資，培訓本院未來的院牧接棒人，也為整個業界開放實戰場所，讓見習學員體驗本院院牧的獨特與內涵。計劃包括課堂學習、臨床實習、督導檢討、初嘗專科實踐，循序漸進等體驗；為未來新一代打好鞏固的基礎。



雖然 2019 冠狀病毒病情起伏不定，院牧部在謹慎防疫措施保護下，於普通病房提供有限度的關懷服務。本年度為病人和家屬提供 7,297 人次關懷服務，其中 769 人次為電話關懷，包括懷安科病人 591 人次、出院及門診病人 253 人次、關懷員工及家屬 26 人次。提供 243 次急召院牧服務，其中非辦公時間有 79 次。有 141 位院友決志信主，40 位院友接受床邊洗禮。又為 36 位出院病人轉介教會，為 9 位病逝院友提供安息禮支援。院牧部共送了 1,275 本嬰孩聖經「耶穌愛我」給在本院分娩的嬰孩母親。

Chaplaincy Department

“Behold, I am doing a new thing! Now it springs up; do you not perceive it? I am making a way in the wilderness and streams in the desert.” (Isa 43:19)

COVID-19 Pandemic has ravaged the world for more than two years. Since the outbreak of the fifth wave of the epidemic in December 2021, the entire city has fallen into panic and hardships. The entire healthcare system was at risk of collapse. Though we were in a harsh environment like a wilderness and lacked of resources like desert, the Lord has still accomplished a fruitful year of different services. His wonder work is truly amazing and daunting.

While the pandemic was threatening the city, there were some other challenges in the midst of the hospital. There were some colleagues passed away due to sudden illness, which dealt a blow to the morale of the team. Taking the pastor role in the community, the Chaplaincy took all reasonable efforts to organize memorial service as well as coordinating bereavement counselling group for ventilation of the grief when pandemic was a bit release.

It was the Lent and Easter season during the 5th outbreak of the pandemic. Chaplaincy produced a series of uplifting message video clips included lectionary, hymns and prayer session along the season. To act immediately to develop the broadcasting programme on the intranet platform of the hospital, it could reach all staff members, including frontline and supporting teams. We walked together when we were in difficult moment.

It was a year of development. The pandemic caused significant challenges for the Chaplaincy service in Hong Kong. The service had been disturbed and there was loss of talent, both were the great concern of the chaplaincy ministry. UCH Chaplaincy grasped this opportunity to establish a “One-Year Full-Time Internship” programme. It aims to invest in the next generation of hospital chaplain. It is not only for nurturing our hospital chaplain successors in future but also providing a practical training opportunity to the entire ministry in Hong Kong. It enables the interns to experience the uniqueness and connotation of our Chaplaincy service. In order to facilitate the next generation to build a solid foundation, the programme includes lectures, clinical practicum, supervising sessions and specialty experience and they can learn through step by step exploration.



Though COVID-19 in the year was still fluctuating, we could still deliver limited spiritual care services solely in general ward under the protection of prudently implemented anti-epidemic measures. There were 7,297 attendances of spiritual care services for inmates and their families during the year in which 769 were through caring calls. There were 591 palliative-care patients, 253 outpatients, 26 hospital colleagues or their families. There were 243 attendances of emergency service, whilst 79 attendances were taken place during non-office hours. There were 141 in-patients converted to Lord Jesus, whereas 40 persons were baptized. There were 36 discharged patients referred to local churches. Funeral support was provided to 9 families. Finally, 1,275 complimentary copies of bilingual “Baby Bible-Jesus Loves Me” were offered to all postnatal mothers in our hospital.

基督教聯合醫務協會幼兒學校

學校本年成功獲得兒童事務委員會撥款資助推行「童玩·同戲」計劃，並配合學校年度發展計劃推行活動，希望透過遊戲提升幼兒的幸福感。幼兒在戶外天然教室中，盡情發揮創意及享受遊戲箇中樂趣。他們以小組形式選取各種戶外物料，如：樹枝、樹葉、樹皮、松果、花瓣等作自由探索，配合如：竹、竹籬、藤籃、麻繩等的素材，再分組設計遊戲，更有幼兒模仿中醫採藥及煲藥。

校園以低結構性物料，如：繩、沙石、稻草、布類、積木等分成 8 個區域，讓幼兒與家長在親子活動中一起建構不同的遊戲。幼兒與家長以圖畫或文字記錄活動中的感受，並張貼在「幸福長廊」。老師為活動進行總結體驗，讓幼兒和家長了解遊戲可增強正向情緒之餘，更可培養幼兒以全情投入的態度對待事物及增加成功感，明白遊戲之意義。



家長與幼兒一起設計有趣遊戲
Parents and children design interesting games together

學校本年度亦參與由香港中文大學舉辦的「推動正向教育·邁向全人發展」計劃。計劃目的是推動學校建立正向教育文化，讓老師透過正向教育促進幼兒的全人發展，促進幼兒對學習及人生持正向之態度。

United Christian Medical Service Nursery School

The school's funding application was successfully approved by the Commission on Children this year to support the "Child Play, Play Together" programme. Activities were implemented in line with the annual school development plan, which aimed to enhance children's joyfulness through playing games. Playing under natural outdoor classroom, it could stimulate the creativity of the children and to encourage them to enjoy playing games. They were divided into groups and tried to match materials like bamboo, bamboo baskets, rattan baskets, hemp string, etc. with different natural outdoor stuff collected such as branches, leaves, barks, pine cones, petals, etc. Children also imitated the Chinese medicine practitioner to collect and prepare Chinese medicine.



幼兒們正扮演中醫在配藥
The children are acting Chinese medicine dispensers

8 zones of minimally structured materials like rope, sand, straw, fabric, building blocks, etc. were set up inside the school for parent-child activities. Children and parents could develop a variety of games by using the materials. They recorded their feelings arising from the games by pictures or written expressions. Upon completion of the game, they posted their sharings on the "Happiness Corridor". Teachers then made a conclusion of the activity which could let the children and parents to realize the purpose of playing games. It could enhance optimism and foster positive emotions as well as cultivate full-hearted attitude, and elevate sense of success.

The school also participated in the "Promoting Positive Education" project organized by the Chinese University of Hong Kong this year. It aimed to promote the establishment of a positive education culture in school. Teachers would then be facilitated to boost all-round development of the children and the children would be enhanced to have learning and living with positive attitude.

論文著作 / 科學會議之論文發表

Paper Published / Paper Presented at Scientific Meetings

United Christian Nethersole Community Health Service

Gurung S, Chodor R, Chan LH.

“Door to door home visit health promotion for ethnic minorities on COVID-19 vaccination in Hong Kong” Poster presentation at the 9th Global Conference of the Alliance for Healthy Cities 2021; November 3-5; Hong Kong, China. – Favorite Poster Award.

Lau PS.

“Dash a day-community nutrition promotion program” Poster presentation at the Health Research Symposium - “The 10th Anniversary of the Establishment of the Health and Medical Research Fund”; November 23; Hong Kong, China.

Tang EYY.

“Beat COVID; don’t panic” Poster presentation at the 9th Global Conference of the Alliance for Healthy Cities 2021; November 3-5; Hong Kong, China. - Winner of the Best COVID-19 Global Community Project Award.

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

十年服務獎 10 Years Service Awards

醫生 Doctor

陳錦心 CHAN Kam Sum	鄺茵茵 KONG Yan Yan	鄭思明 CHENG Sze Ming	鍾青 CHUNG Ching
陳慧中 CHAN Wai Chung, Virginia	關淑儀 KWAN Shuk Yee	張志彬 CHEUNG Chi Pan, Angus	范佩玲 FAN Pui Ling
周嘉宜 CHAU Ka Yee	郭智曦 KWOK Chi Hei	程嘉霖 CHING Ka Lam	方藝 FANG Yi
蔡偉強 CHOI Wai Keung, Justin	郭潔雯 KWOK Kit Man	付麗琼 FU Lai King	馮碧珊 FUNG Pik Shan
蔡永輝 CHOI Wing Fai	郭子欣 KWOK Tsz Yan	賈峻 KA Chun	何富傑 HO Fu Kit
周哲光 CHOW Chit Kwong	賴詠怡 LAI Wing Yee	郭勝千 KWOK Shing Chin	何國豐 HO Kwok Fung, William
何綺雯 HO Yee Man	黎彥笙 LAI Yin Sang	梁致麗 LEUNG Chi Lai	葉新麗 IP San Lai, Temis
許智雅 HUI Chi Nga	林慧敏 LAM Wai Man	李俊業 LI Chun Yip	靳恩恩 JIN En En
顧家銘 KU Ka Ming	林欣沂 LAM Yan Yee	呂偉華 LUI Wai Wa	甘瑩璐 KAM Ying Lo
鄺葆賢 KWONG Po Yin	李詠嫻 LEE Wing Han	陸梓茵 LUK Tsz Yan	關富華 KWAN Fu Wa
李卓逸 LI Churk Yat, Brian	李詠紅 LEE Wing Hung	莫滄軒 MOK Siu Hin	鄺永樂 KWONG Wing Lok
廖智恆 LIU Chi Han, Candice	李俊 LI Chun	RAI Shoba	林彩珍 LAM Choi Chun
盧嘉傑 LO Ka Kit	李玉葵 LI Yuk Kwai	邵楚婷 SHIU Cho Ting	林振昇 LAM Chun Sing
駱靈咏 LOK Lin Wing	呂展璋 LUI Chin Wai	譚萬賢 TAM Man Po	林穎瑜 LAM Wing Yu, Alice
吳愷怡 NG Hoi Yee, Ivy	呂嘉賢 LUI Ka Yin	徐柱榮 TSUI Chu Wing, Kelvin	林燕瑤 LAM Yin Yiu, Florence
丁飛燕 TING Fei Yin	文耀輝 MAN Yiu Fai, Ashton	溫子蒲 WAN Tsz Po	劉玉萍 LAO Iok Peng
黃潤華 WONG Ion Wa	吳幸如 NG Hang Yu	溫惠蘭 WAN Wai Lan	劉淑娟 LAU Suk Kuen, Amy

牙醫 Dental Officer

黃麗華 WONG Lai Wah

護士 Nurse

歐偉龍 AU Wai Lung
 陳開心 CHAN Hoi Sum
 陳家美 CHAN Ka Mei
 陳家如 CHAN Ka Yu
 陳珈余 CHAN Ka Yu
 陳美妍 CHAN Mei Yin, Crystal
 陳肇鵬 CHAN Siu Pang
 陳穎霖 CHAN Wing Lam
 陳泳恩 CHAN Wing Yan
 程秀霞 CHING Sau Ha
 趙少慧 CHIU Siu Wai, Phoebe
 朱紹天 CHU Shiu Tin
 徐淑汶 CHUI Shuk Man
 鍾海霖 CHUNG Hoi Lam
 方泳鏗 FONG Wing Si
 馮熊芬 FUNG Hung Fan
 馮詠瑜 FUNG Wing Yu
 吳思銘 GO Sze Ming
 奚琳玉 HAI Lam Yuk
 何子聰 HO Tsz Chung
 許美英 HUI Mei Ying, Elaine
 葉敏聰 IP Man Chung

蘇軒朗 SO Hin Long
 司徒國凱 SZETO Kwok Hoi
 戴曉瑜 TAI Hiu Yu
 譚美齡 TAM Mei Ling
 鄧麗萍 TANG Lai Ping
 鄧玲蕙 TANG Ling Wai
 杜焯琳 TO Cheuk Lam
 謝駿 TSE Chun
 溫慧圓 WAN Wai Yuen
 黃亞黎 WONG Ah Lai
 黃彩雲 WONG Choi Wan
 黃俊麗 WONG Chun Lai
 黃敏華 WONG Man Wa
 胡新文 WOO Sun Man
 胡漢峰 WU Hon Fong
 胡蘊儀 WU Wan Yee
 胡穎紅 WU Wing Hung
 楊藝菁 YEUNG Ngai Ching
 楊珮珊 YEUNG Pui Shan
 姚善婷 YIU Shin Ting, Junie
 余翠茵 YU Tsui Yan
 翁冠梅 YUNG Kwun Mui
 翁冰 YUNG Ping

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳廣鍵 CHAN Kwong Kin
 陳沃麟 CHAN Yuk Lun

一般職級員工 General Grade Staff

陳家成 CHAN Ka Shing
 陳翹 CHAN Kiu
 陳美花 CHAN Mei Fa
 陳碧琪 CHAN Pik Ki
 陳佩華 CHAN Pui Wah
 陳佩雲 CHAN Pui Wan
 陳煒基 CHAN Wai Kei
 陳惠華 CHAN Wai Wah
 陳穎瑤 CHAN Wing Yiu
 陳艷珊 CHAN Yim Shan, Dora
 陳宛君 CHAN Yuen Kwan, Edwina
 鄭淑貞 CHENG Shuk Ching
 鄭少玲 CHENG Siu Ling, Ada
 鄭贊彪 CHENG Tsan Piu
 鄭婉雯 CHENG Yuen Man
 張曉燕 CHEUNG Hiu Yin
 張小蘭 CHEUNG Siu Lan
 張小艷 CHEUNG Siu Yim
 張義琮 CHEUNG Yee King
 蔡嘉茵 CHOI Ka Yan
 朱健培 CHU Kin Pui

潘月湄 PUN Yuet Mei
 施曉燕 SHI Hiu Yin
 岑燕珊 SHUM Yin Shan
 蕭炳坤 SIU Ping Kwan
 孫潔貞 SUEN Kit Ching
 鄧秀英 TANG Sau Ying
 鄧少霞 TANG Siu Ha
 湯麗金 TONG Lai Kam
 曾佩玲 TSANG Pui Ling
 曾子俊 TSANG Tsz Chun
 曾子健 TSANG Tsz Kin
 黃翠華 WONG Chui Wa
 黃康蘭 WONG Hong Lan
 黃立文 WONG Lap Man
 黃燕南 WONG Yin Nam
 王瑛 WONG Ying
 楊美玲 YEUNG Mei Ling, Wendy
 姚盛嘉 YIU Shing Ka
 余麗娟 YU Lai Kuen
 翁麗怡 YUNG Lai Yee

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

二十年服務獎

20 Years Service Awards

醫生 Doctor

陳展鵬 CHAN Chin Pang, Ian
周偉強 CHAO Vai Kiong, David
張碧珊 CHEUNG Pik Shan
周兆章 CHOW Shiu Cheung
黎杰芝 LAI Kit Chi
廖慧明 LIAO Wei Ming
梁 婷 LIONG Ting
潘綺靈 POON Yee Ling, Eligina
陶麗莊 TOO Lai Chong
黃德龍 WONG Tak Lung
嚴定軍 YIM Ting Kwan

護士 Nurse

陳錦櫻 CHAN Kam Ying
陳妙茹 CHAN Miu Yue
陳鵬志 CHAN Pang Chi
鄭少萍 CHENG Siu Ping
張慕妍 CHEUNG Mo Yin
蔡明華 CHOI Ming Wah
周業添 CHOW Yip Tim
朱穎雯 CHU Wing Man, Mandy
徐玉儀 CHUI Yuk Yee
暨慧慈 KEI Wai Chi
關慧琪 KWAN Wai Ki
林桂祝 LAM Kwai Chuk
林德泉 LAM Tak Chuen
羅佩珊 LAW Pui Shan

李家耀 LEE Ka Yiu
李佩華 LEE Pui Wah
梁松興 LEUNG Chung Hing
李淑明 LI Shuk Ming
馬麗薇 MA Lai Mei
倪瑪莉 NGAI Ma Li, Mary
白美蓮 PAK Mei Lin
鄧麗玲 TANG Lai Ling
曾燕婷 TSANG Yin Ting
謝玉玲 TSE Yuk Ling, Jacqueline
王頌怡 WONG Chung Yi
黃國芳 WONG Kwok Fong
黃秀恩 WONG Sau Yan
王小紅 WONG Siu Hung
黃綺敏 WONG Yee Man
黃婉芳 WONG Yuen Fong, Nikki
姚麗玲 YIU Lai Ling

專職醫療員工 Allied Health Staff

陳健紅 CHAN Kin Hung
陳綺禧 CHAN Yee Pui
張麗思 CHEUNG Lai Sze
蔡和倫 CHOI Wo Lun
徐玉蘭 CHUI Yuk Lan
鍾智傑 CHUNG Chi Kit
林礎珍 LAM Cho Chun
林麗茵 LAM Lai Yan, Irene
徐文峰 TSUI Man Fung
黃啟傑 WONG Kai Kit

一般職級員工 General Grade Staff

陳秋紅 CHAN Chau Hung
陳 芬 CHAN Fan
陳根蓮 CHAN Kun Lin
陳秀冰 CHAN Sau Bing
陳雲麗 CHAN Wan Lai
張月珍 CHEUNG Yuet Chun, Gladly
張月玲 CHEUNG Yuet Ling
莊海清 CHONG Hoi Ching
朱淑娟 CHU Shuk Kuen
范惠儀 FAN Wai Yee
霍思恆 FOK Sze Hang, Teresa
馮結珍 FUNG Kit Chun, Kitty
魏慧玲 GUI Wai Ling
何健梅 HO Kin Mui
葉鳳娟 IP Fung Kuen
郭安莉 KWOK On Li
黎美恩 LAI Mei Yan
林美儀 LAM Mei Yi
林秀容 LAM Sau Yung
劉志超 LAU Chi Chiu
劉彩蓮 LAU Choi Lin
劉雅敏 LAU Nga Man
劉雪清 LAU Suet Ching
羅麗清 LAW Lai Ching
李茵茵 LEE Yan Yan, Cora
梁愛桃 LEUNG Oi To
李梅珍 LI Mui Chun
李宏章 LI Wang Cheung
羅麗珊 LO Lai Shan
盧慧儀 LO Wai Yee, Connie
馬碧兒 MA Pik Yi, Patricia
吳伙妹 NG For Mui
吳燕玉 NG Yin Yuk
吳婉冰 NG Yuen Ping
倪秀蘭 NGAI Sau Lan
盛鉅晴 SHING Man Ching
蘇寶榮 SHROFF Victor Alexander
蕭 堅 SIU Kin
孫小蓮 SUN Siu Lin
宋玉珍 SUNG Yuk Chun
鄧潤生 TANG Yun Sang
丁利利 TING Lee Lee
曾凱欣 TSANG Hoi Yan
曾麗淑 TSANG Lai Suk, Jenny
謝明芳 TSE Ming Fong
謝玉仙 TSE Yuk Sin
黃俊文 WONG Chun Man
黃鳳明 WONG Fung Ming
黃念慈 WONG Nim Chi
王 維 WONG Wai
王 維 WONG Wai
黃玉蓮 WONG Yuk Lin
任婉儀 YAM Yuen Yee
楊瑞紅 YEUNG Sui Hung
葉志堅 YIP Chi Kin
葉滿儀 YIP Moon Yee

三十年服務獎

30 Years Service Awards

醫生 Doctor

鄧可鳴 TANG Ho Ming
余朝樂 YUE Chiu Sun, Sunny

護士 Nurse

陳穎薇 CHAN Wing Mei
陳燕芬 CHAN Yin Fun
張慧敏 CHEUNG Wai Man
方玉蓮 FONG Yuk Lin
何偉佩 HO Wai Pui, Ruby
高紅梅 KO Hung Mui
林偉雄 LAM Wai Hung
劉美儀 LAU Mei Yi
劉秀儀 LAU Sau Yi
劉淑英 LAU Shuk Ying

李潤歡 LEE Yun Fun
李 言 LI Yin
廖燕妮 LIU Yin Nay
雷麗梅 LUI Lai Mui
吳秀群 NG Sau Kwan
潘麗霞 POON Lai Har
石柳媚 SHEK Lau Mei
曾偉儀 TSANG Wai Yi
謝婉儀 TSE Yuen Yi
黃錦輝 WONG Kam Fai
王貴英 WONG Kwai Ying
黃文清 WONG Man Ching
黃妙雅 WONG Miu Nga
尹紫珊 WUN Che Shan
邱麗輝 YAU Lai Fai

專職醫療員工 Allied Health Staff

趙康強 CHIU Hong Keung
關月華 KWAN Yuet Wa, Anna
黃慧兒 WONG Wai Yee, Angela

一般職級員工 General Grade Staff

陳鳳秋 CHAN Fung Chau, Jenny
黎思敏 LAI See Man
林美娟 LAM Mei Kuen
梁漢英 LEUNG Hon Ying
蘇碧君 SO Pik Kwan
蘇燕玲 SO Yin Ling
余文娟 YU Man Kuen

四十年服務獎

40 Years Service Awards

護士 Nurse

羅志強 LAW Chi Keung
曹雪芬 TSO Suet Fun

專職醫療員工 Allied Health Staff

葉淑芬 YIP Shuk Fun, Alice

一般職級員工 General Grade Staff

莊垂謀 CHONG Shui Mau

基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

榮休獎 Retirement

醫生 Doctor

陳笑園 CHAN Siu Yuen
周偉強 CHAO Vai Kiong, David
馮少聰 FUNG Siu Chung
吳榮華 GO Wing Wa
林志成 LAM Chi Shing
蘇建文 SO Kin Man
譚錦華 TAM Kam Wa, Keith

莫穎斯 MOK Wing Si
潘淑文 POON Sok Man, Esther
蔡宛芹 TSOI Yuen Kan
黃建忠 WONG Kin Chung
胡華文 WU Wah Man, Terrence
葉淑芬 YIP Shuk Fun, Alice
姚勝兒 YIU Shing Yi, Joe

馮水蓮 FUNG Sui Lin
何美鳳 HO Mei Fung
何炳森 HO Ping Sum
許碧娟 HUI Pik Kuen
葉鳳娟 IP Fung Kuen
關翠美 KWAN Chui Mei
鄭永樂 KWONG Wing Lok
林燕玉 LAM Yin Yuk

吳美芳 NG Mi Fong
魏細妹 NGAI Sai Mui
顏俊興 NGAN Chun Hing
石笑芳 SHEK Siu Fong
沈沃良 SHUM Yuk Leung
蕭麗芬 SIU Lai Fun
蕭炳坤 SIU Ping Kwan
蘇佩卿 SO Pui Hing
孫潔貞 SUEN Kit Ching
孫惠貞 SUEN Wai Ching, Kitty

護士 Nurse

錢轉歡 CHIN Chuen Fun
趙蓮娣 CHIU Ling Tai
鍾秀娟 CHUNG Sau Kuen, Queenie
許婉嫻 HUI Yuen Sim
李錫全 LEE Sik Chuen
李 萍 LI Ping, Serena
呂麗珊 LUI Lai Shan
莫小娟 MOK Siu Kuen
柯德強 O Tak Keung
潘玉英 PUN Yuk Ying
曾慶玲 TSANG Hing Ling
曹雪芬 TSO Suet Fun
胡順貞 WU Shun Ching
任惠蓮 YAM Wai Lin
丘翠珍 YAU Chui Chun

管理層 Managerial Grade Staff

朱賢玲 CHU Yin Ling

一般職級員工 General Grade Staff

區麗娟 AU Lai Kuen
陳秋紅 CHAN Chau Hung
陳珠秒 CHAN Chu Miu
陳慕勤 CHAN Mo Kan
陳寶兒 CHAN Po Yee
陳淑芬 CHAN Shuk Fun
陳宛君 CHAN Yuen Kwan, Edwina
陳玉玲 CHAN Yuk Ling
周愛蓮 CHAU Oi Lin
周玉華 CHAU Yuk Wa
張少瑛 CHEUNG Siu Ying
張惠慈 CHEUNG Wai Chi
周 琳 CHOU Ling
周文漢 CHOW Man Hong
周燕定 CHOW Yin Ting
朱海燕 CHU Hoi Yin
隋焮麗 CHUI On Lai
鍾彩蓮 CHUNG Choi Lin
鍾惠蓮 CHUNG Wei Lyn
符島燕 FU To Yin
馮結珍 FUNG Kit Chun, Kitty

劉慶華 LAU Hing Wah
劉敏玉 LAU Man Yuk
劉淑娟 LAU Suk Kuen, Amy
劉應燦 LAU Ying Sun
羅麗清 LAW Lai Ching
羅少嫻 LAW Siu Han
李靜雯 LEE Ching Man
李全新 LEE Chuen Sun
李蔓莉 LEE Man Lee
梁秀珍 LEUNG Sau Chun
梁笑梅 LEUNG Siu Mui
梁素雲 LEUNG So Wan
梁綺玲 LEUNG Yi Ling
梁嬌婷 LEUNG Yin Ting
梁耀威 LEUNG Yiu Wai
李金愛 LI Kam Oi
李愛齡 LI Oi Ling
李瑞英 LI Sui Ying
廖淑賢 LIU Shuk Yin
盧志廣 LO Chi Kwong
雷玉蓮 LUI Yuk Lin
馬新雄 MA Sun Hung
麥鳳群 MAK Fung Kwan
麥紹雄 MAK Siu Hung
梅偉光 MUI Wai Kwong
吳麗冰 NG Lai Ping

譚燕群 TAM Yin Kwan
譚月玲 TAM Yuet Ling
鄧少霞 TANG Siu Ha
丁賽君 TING Sai Kwan
曾思慧 TSANG Sze Wai, Fiona
謝郁羽 TSE Yuk Yu
徐玉珍 TSUI Yuk Chun
韋玉華 WAI Yuk Wa
黃敬德 WONG King Tak
王潔蓮 WONG Kit Lin
王光文 WONG Kwong Man
黃美鳳 WONG Mei Fung
黃秀蓮 WONG Sau Lin
王 維 WONG Wai
黃煥全 WONG Woon Chuen
黃玉貞 WONG Yuk Ching
黃玉儀 WONG Yuk Yee, Karen
胡少雲 WOO Siu Wan
葉鏡明 YIP Keng Ming
葉滿儀 YIP Moon Yee
葉笑娟 YIP Siu Kuen
袁淑英 YUEN Suk Ying

專職醫療員工 Allied Health Staff

張維理 CHEUNG Wai Lee
趙康強 CHIU Hong Keung
馮玉嫻 FUNG Yuk Sim
高 紅 KO Hung
林世樂 LAM Sai Lok, Rosana

部門主管及經理名錄 (二零二二年三月三十一日)

List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2022)

院牧部 Chaplaincy

謝耀揚牧師 Rev TSE Yiu Yeung *Hospital Chaplain In-charge*

機構事務 Corporate Services

張杏娟 Ms CHEUNG Hang Kuen *Manager, Corporate Services*

基督教聯合醫務協會幼兒學校 United Christian Medical Service Nursery School

張仲安 Ms CHEUNG Chung On *Centre-in-charge (from Hong Kong Christian Service)*

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

管理層 Senior Management

歐志強先生 Mr AU Chi Keung *Executive Director*
 唐少芬醫生 Dr TANG Shao Fen, Joyce *Medical Director, Preventive Medicine & Clinical Service*
 朱賢玲女士 Ms CHU Yin Ling *Senior Manager, Finance and Accounting*
 鍾慧怡女士 Ms CHUNG Wai Yi *Manager, Corporate Communications and Public Relations*
 劉碧珊女士 Ms LAU Pik Shan *Senior Service Manager, Service Development*
 羅敏琪女士 Ms LAW Man Ki *Service Manager, Social Service*
 梁子文先生 Mr LEUNG Tsz Man *Assistant Director, Diagnostic Service*
 麥美儀女士 Ms MAK Mei Yi *Senior Manager, Administration*
 蕭坤尚女士 Ms SIU Kwan Sheung *Service Manager, Medical and Health*
 鄧美美女士 Ms TANG Mei Mei *Service Manager, Chinese Medicine*

醫生 Medical Officers

黎杰芝醫生 Dr LAI Kit Chi *Medical Clinical Co-ordinator*
 陳珈慧醫生 Dr CHAN Ka Wai *Medical Officer*
 陳君怡醫生 Dr CHAN Kwan Yee, Katy *Medical Officer*
 陳慧中醫生 Dr CHAN Wai Chung, Virginia *Medical Officer*
 陳彥超醫生 Dr CHAN Yin Chiu *Medical Officer*
 張慧儀醫生 Dr CHEUNG Wai Yee, Betty *Medical Officer*
 朱勵亞醫生 Dr CHU Lai Ah, Julia *Medical Officer*
 葉愷翹醫生 Dr IP Hoi Kiu *Medical Officer*
 顧謙醫生 Dr KOO Him, Thomas *Medical Officer*
 林智源醫生 Dr LAM Chi Yuen, Johnny *Medical Officer*
 李秉威醫生 Dr LI Ping Wai *Medical Officer*
 鄧紹敏醫生 Dr TANG Siu Man, Simon *Medical Officer*
 徐秀妍醫生 Dr TSUI Sau In *Medical Officer*
 溫明成醫生 Dr WAN Ming Shing *Medical Officer*

牙醫 Dental Officers

梁麗娟醫生 Dr LEUNG Lai Kuen *Dental Clinical Co-ordinator*
 區家駒醫生 Dr AU Ka Kui *Dental Officer*
 陳億康醫生 Dr CHAN Yik Hong *Dental Officer*
 張曉晴醫生 Dr CHEUNG Hiu Ching *Dental Officer*
 宗穎超醫生 Dr CHUNG Wing Chiu *Dental Officer*
 詹麗珊醫生 Dr JIM Lai Shan *Dental Officer*
 高聰祈醫生 Dr KO Sze Ki *Dental Officer*
 蘇思穎醫生 Dr SO Natalie Si Wing *Dental Officer*
 黃麗華醫生 Dr WONG Lai Wah *Dental Officer*
 黃文敬醫生 Dr WONG Man King *Dental Officer*
 袁麒軒醫生 Dr YUEN Ki Hin *Dental Officer*

部門主管及經理名錄 (二零二二年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2022)

基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

服務主管 (預防醫學及醫療服務) Heads of Service, Preventive Medicine & Clinical Service

蔡沛詩女士	Ms CHOI Pui Sze	Clinic Manager, Kwong Fuk Community Health Centre
符小艾女士	Ms FU Xiao Ai, Azalea	Clinic Manager, Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre
古龍沙美娜女士	Ms GURUNG, Sharmila	Senior Service Manager, Ethnic Minority Health Service
關慧嫻女士	Ms KWAN Wai Han	Clinic Manager, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre
李麗茵女士	Ms LEE Lai Yan	Community Nurse Manager, Outreach Service
梁嘉麗女士	Ms LEUNG Ka Lai	Clinic Manager, UCN Jordan Health Centre

診斷服務 Diagnostic Service

劉以森先生	Mr LAU Matthew Yee Sang	Service Coordinator, Diagnostic Imaging
-------	-------------------------	---

註冊中醫師 Registered Chinese Medicine Practitioners

張杰能博士 (註冊中醫)	Dr CHEUNG Kit Nung	Chinese Medicine Practitioner
陳俊偉註冊中醫	Mr CHAN Chun Wai	Chinese Medicine Practitioner
陳偉林註冊中醫	Mr CHAN Wai Lam	Chinese Medicine Practitioner
陳燕桃註冊中醫	Ms CHAN Yin To	Chinese Medicine Practitioner
巢朝棟註冊中醫	Mr CHAO Chao Dong	Chinese Medicine Practitioner
陳曉可註冊中醫	Ms CHEN Hsiao Ke	Chinese Medicine Practitioner
范紀安註冊中醫	Mr FAN Chih An	Chinese Medicine Practitioner
姜小舟註冊中醫	Ms JIANG Xiaozhou	Chinese Medicine Practitioner
許佩娟註冊中醫	Ms KHOR Mooi Kia	Chinese Medicine Practitioner
季霖註冊中醫	Ms KWAI Lam	Chinese Medicine Practitioner
李嘉俊註冊中醫	Mr LEE Ka Chun	Chinese Medicine Practitioner
李文鶴註冊中醫	Ms LEE Man Hork	Chinese Medicine Practitioner
李嘉文註冊中醫	Ms LI Ka Man	Chinese Medicine Practitioner
李樂詩註冊中醫	Ms LI Lok Sze	Chinese Medicine Practitioner
凌雅萍註冊中醫	Ms LING Nga Ping	Chinese Medicine Practitioner
羅惠銀註冊中醫	Ms LO Wai Ngan	Chinese Medicine Practitioner
白秉銑註冊中醫	Mr PAK Ping Kwong, Thomas	Chinese Medicine Practitioner
徐逸芝註冊中醫	Ms TSUI Yat Chi, Loria	Chinese Medicine Practitioner
屈珮珠註冊中醫	Ms WAT Pui Chu, Carmen	Chinese Medicine Practitioner
黃小專註冊中醫	Mr WONG Siu Chuen	Chinese Medicine Practitioner
葉梓葦註冊中醫	Ms YIP Tsz Wai	Chinese Medicine Practitioner
葉韻姿註冊中醫	Ms YIP Wan Chi, Wandy	Chinese Medicine Practitioner
翁靈耀註冊中醫	Mr YUNG Ting Yiu	Chinese Medicine Practitioner
張浪註冊中醫	Mr ZHANG Lang	Chinese Medicine Practitioner

專職醫療服務 Allied Health Service

陳潔雯女士	Ms CHAN Kit Man	Service Manager, Emotional Health & Counselling Service
陳紫敏女士	Ms CHAN Tze Man	Service Manager, Community Nutrition
趙錦華先生	Mr CHIU Kam Wah	Service Manager, Community Rehabilitation Service
蘇穎麗女士	Ms SO Wing Lai	Counselling Psychologist
黃柏茵女士	Ms WONG Pak Yan	Counselling Psychologist

社會服務 Social Service

區連妙女士	Ms AU Lin Miu, Rufina	Centre-in-charge, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly
丘錦蓮女士	Ms YAU Kam Lin	Centre-in-charge, Integrated Home Care Services
黃穗玲女士	Ms WONG Sui Ling	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Sau Mau Ping)
譚家樑先生	Mr TAM Kar Leung, Simon	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Tin Shui Wai)
嚴淑芬女士	Ms YIM Suk Fun, Gemini	Service Coordinator, Good Neighbour Network Service

服務發展 Service Development

于詠詩女士	Ms YU Wing Sze	Project Coordinator, Tai Po District Health Centre Express
-------	----------------	--